

## Nem lehet magyar!

Guatemalában bizonyára nem tudják, hogy közel kétfélmillió magyar ember él Erdélyben és az ó-királyság különböző területein. Nyugodt lélekkel akár mérget is lehetne venni rá, hogy azon az egy uriemberen kívül, aki a Népszövetség kisebbségi hármasságában helyet foglal, egy guatemalai honpolgárnak sem fáj a feje amiatt, hogy mi is az az erdélyi „székely kulturzóna” és miért panaszkodnak miatta Genfben az erdélyi magyar egyházak? Sőt talán ez az egy guatemalai sem sokat törhetne rajta a fejét, mert hiszen spanyol és német delegátus-kollegájával egyetértőleg minden további nélkül utasították el az erdélyi magyar iskola-panaszokat, kimondván, hogy akármit is állítanak az erdélyi magyar egyházak püspökei, ők azt jobban tudják, mi a tényleges helyzet. Jobban tudják, mert állítólag megírta nekik bizalmasan éppen Erdélyből és még közelebb: éppen a székelyföldi „kulturzónából” Veres Dónát professzor ur, az Udvarhelymezei Magyar Tanítók Egyesületének tudós elnöke. Aki pedig kíváncsi volna rá, hogy mit írt Veres igazgató ur Udvarhelyről, annak csak a népszövetségi Journal, Officiel hasábjait kell fellapoznia: ott van, nyomtatásban, mint egyik jellemző kulturdokumentuma az erdélyi magyar oktatásügy sorsának.

Nincs Erdélyben magyar ember, aki ne tudná, hogy Angheliescu liberális miniszter alkotása, a székelyföldi „kulturzóna” tulajdonképpen micsoda. Csik-, Maros-, Torda-, Udvarhely- és Háromszék-megyében a négy és hatéveses székely gyermekek ovódájába olyan ó-királyságbeli ovónöket vezényeltek, akik egy kukkot sem tudnak tanítványaik anyanyelvén. A székely elemi iskolákat prémios tanítói-gárdával látták el, akik az ovódai oktatáshoz hasonlóképpen radikális nyelvi dresszurára fogták a székely gyermekeket. Angheliescu ezzel a módszerrel kívánta egységesíteni a székely megyék új generációját — s az eredmény az lett, hogy a székely gyermekek nem tanulhattak tanítóiktól, mert egyszerűen meg sem érthették őket. Ezzel szemben Veres Dónát, az udvarhelyi magyar tanítói egyesület magyar elnökének neve alatt megjelent cikk azt írja a Journal Officiel hasábjain, hogy az erdélyi állami magyar iskolákban minden tantárgyat, — kivéve a nemzeti vonatkozásukat — csakis magyarul tanítanak. Általában paradicsomiak a magyar kisebbségi oktatás körüli állapotok, írja a Journal Officiel titokzatos cikkirója és szinte elképzeljük a guatemalai, a spanyol és a porosz delegátus-urakat, amint süppedő fötőjeikben hátradőlve, vastag szivarral a szájuk végén, elégedetten és megnyugodva bölgötnak hozzá: no persze, hát egyáltalán lehetne másképpen is?

Akárhogy is nézzük a magyar iskolaügyi sérelmek genfi megcsufoltatását, elsáppasztóan bizonyos tény az, hogy valami misztifikáció történt. Mert szinte elképzelhetetlen, hogy egy erdélyi pedagógus, egy székelyföldi megye magyar pedagógiai testületének élén funkcionáló ember az erdélyi magyar kulturális érdekek ellen indult politikai akció eszközeit dobja oda magát. Egy magyar tantestületi vezető a székelyföldi gyermekek nyelvi kálváriájának színhelyén így nem tagadhatja meg a kézzelfogható igazságot. Nem hazudtolhatja meg nemzetközi fórumok előtt felettis egyházi hatóságait és nem cseveghet könnyed n-ondatokkal olyan témákról, amelyek háromszáz székelyföldi magyar tanítót kulturális agóniájára jelentik. Ha akadhatott az erdélyi magyar

## A gazdasági önzés ellen demonstrált szerdán a londoni világgazdasági konferencia

Dollfuss, Chamberlain, Hymans és Hull amerikai delegátus nagyszabású filippikái a mai gazdasági módszerek ellen. — Tervek sürgetnek a vámfalak lebontására és a vámbeke bevezetésére

### Amerika enyhíti az angol háborus tartozások esedékes részletfizetésének feltételeit

Londonból jelentik: A világgazdasági konferencia mai napján először Dollfuss osztrák kancellár beszélt, akit szokatlan melegséggel fogadtak a konferencia tagjai.

— *Veszedelemes illúziókban ringatják magukat azok — mondotta Dollfuss — akik azt hiszik, hogy egyes államok valutájuk elértéktelenségével, inflációval megoldhatják gazdasági problémáikat más országok terhére. Siker csak kézzelfogható, pozitív alapokon képzelhető el.*

Ezután rámutatott a gazdasági adósságok

Délután Hull amerikai külügyminiszter szólalt fel, akit a jelenlevők hangosan megéjereztek. Hull élesen ostromozta a gazdasági önzés politikáját. Végre valamennyi nemzet belátja, hogy sokkal rosszabbul állnak, mint néhány év előtt — mondotta. — Ki kell zárni a konferenciáról a szűklátókörű önzést. Az a nemzet, amely önzésével meghusitáná a konferencia sikerét, megérdemelné az emberiség átkát. Kiderült, hogy a nemzetek gazdaságilag egymásra vannak utalva. A konferencia mondja ki, hogy a gazdasági nacionalizmus politikájának a becsülete lejárt és elfordul azoktól, akik még mindig ennek a hitelvesztett politikának az eszközeit használják. Súlyos nehézséget képez, hogy egy nemzet sem mérsékelheti vámtarifáját nem szüntetheti meg devizakorlátozását és nem rögzítheti valutáját egyedül. Tervek kell kidolgozni a vámfalak lebontására. A béke és jólét megköveteli a nemzetközi kereskedelmet. Végül a lehető legnagyobb pénzszilárdság megvalósítását követelte a nemzetközi kereskedelem érdekében.

Egyébként a világgazdasági konferencia delegátusainak tiszteletére Rothermere lord is



Cordell HULL  
amerikai külügyminiszter

oktatásügynek új Ocskay-brigadérosa Udvarhelyen, ezt elsősorban is az egyházi felettiseknek s az erdélyi magyar politikai élet vezetőinek kell megállapítaniuk. A cikk a genfi lapban Veres Dónát neve alatt megjelent és azt állítja a cikk írójáról, hogy erdélyi magyar. Ez nem lehet igaz! Aki ezt a cikket írta, az nem pedagógus és nem magyar. Lehet, hogy anyakönyvi lapjának rovatában székely anya van beírva. Lehet, hogy édesapja is derék, becsületes, egyenesszavú erdélyi magyar volt. De a genfi cikk írója nem lehet magyar. Mert

rendezésének nélkülözhetetlen voltára, majd bejelentette, hogy

*Ausztria csatlakozik a vámbeke-egyezményhez.*

Chamberlain sürgette a devizakorlátozó intézkedések megszüntetését és azt fejtette, hogy vissza kell állítani a rendes nemzetközi kölcsönnyújtó tevékenységet. Hymans belga külügyminiszter hangoztatta, hogy a pénzügyi reorganizáció előfeltétele az aranyalapra való visszatérés.

nagy vacsorát adott és ezen megjelent Hull amerikai külügyi államtitkár is. Hull a konferencia sikerére is emelte poharát és többek között azt mondta, hogy a kölcsönös engedékenység ugyan sokat használhat, viszont

*bizonyos kérdésekben az engedékenység éppen nem helyénvaló.*

Hullnak ez a kijelentése különösen angol körökben nagy izgalmat keltett, annál is inkább, mert Anglia háborus adósságainak egyik részlete most, július 15-én esedékes.

A konferencia délelőtti egyórás szünetében Macdonald rendkívüli minisztertanácsot hívott össze, amelyen a július 15-én esedékes angol részlet kérdését vitatták meg. Valamivel később Macdonald, Simon, Hull s az angol kincstári kancellárság, valamint Montagu Norman között hosszas megbeszélés folyt le, amely végül is arra az eredményre vezetett, hogy

*Anglia a július 15-én esedékes adósságrészletnek csak egy részét fizeti meg, a többire pedig haladékot kap.*

A konferencia ezalatt szünetelt. Érdekes

voltak ugyan magyarok, akik renegátjai lettek elveiknek, hitüknek, árujai fajuknak, hagyományaiknak, de egyikük sem tagadta meg apját, anyját, ha szenvedni látta, ha méltatlan sorsban tudta őket. Ma, amidőn minden becsületes erdélyi magyar ember második édesanyjának érzi azt a kulturát, amelynek emlein felnőtt: az az ember, aki meg tudná tagadni anyanyelvét, aki el tudná árulni azokat az erdélyi magyar iskolákat, amelyekben írni s olvasni megtanult: ez az ember — nem lehet magyar. (J.)

megemlíteni, hogy Macdonald délelőtt, amikor a világgazdasági konferenciát megnyitotta, felkérte a delegátusokat, hogy jelenjenek meg pontosabban az üléseken. Az ülések éppen azért, mert a résztvevők közül sokan hiányoztak, fel kellett függeszteni. A delegátusok ugyanis, akik estéjüket ünnepélyes vacsorákon töltötték, valamint London éjszakai életével ismerkedtek meg, nem jelentek meg a konferencián.

Macdonald később Dollfus kancellárral is tárgyalt és közölte vele, hogy az Ausztriának nyújtandó nemzetközi kölcsön angol részletének jegyzése és folyósítása biztosítva van és így befejezett ténynek tekinthető.

## Magyarország fizetése képtelenséget jelentett

Hull amerikai külügyi államtitkár után Imrédy Béla magyar pénzügyminiszter emelkedett szólamra:

— Kisebb ország kiküldöttje a legjobb szolgálatot azzal teszi a közérdeknek, ha javaslat helyett elmondja, hogy miként jelentkeznek a probléma megoldása a saját viszonyainak megvilágításában. Önök előtt Magyarország egy emlékirata fekszik, amely általános érdekű javaslatokat tartalmaz, de emellett rámutat arra, hogy Magyarország gazdasági válsága különösképpen minnek köszönhető.

— Magyarország mai helyzete folytán szegényebb tőkében — folytatta a magyar pénzügyminiszter — és a háború után erősebb mértékben szorult rá a külföld támogatására. A magyar nemzet eladósodása hirtelenlül növekedett. 1931. végén Magyarország külföldi adóssága 4309 millió pengő volt, amiből 1838 millió pengő esett rövid lejáratú kölcsönökre. Ezek a számok csakis az ország súlyos helyzetére vezethetnek.

Imrédy ezután felsorolta, hogy a tőkebeáramlás 1931-ben megszűnt. Említett a pénzügyi mérleg felborulása következett be. A mérleg egyetlen aktív tétele az árukivitel, amely 1932-ben alig haladta meg az adósság összegeinek ellátásához szükséges tőkét. A rövidlejáratú hitelek visszavonása és a tőkemenekülés jelenségeinek mutatkozása devizakorlátozási rendelkezéseket tett szükségessé.

A *Petit Parisien* jelentése szerint a világgazdasági konferencián az a hír terjedt el, hogy Roosevelt rövidesen Washingtonba konferenciát hív egybe a háborús adósságok ügyének rendezésére. Washingtonban úgy tudják, hogy Roosevelt

az ismeretes angol javaslatra, a júliusi törlesztésre vonatkozólag — amely tizszázalékos részlettörlesztést helyez kúlatásba — írásban válaszolt. Egyes hírek szerint a válaszában Amerika az ismert tennetartásokkal elfogadja a tizszázalékos részlettörlesztést. A választ csütörtökön vagy pénteken teszik közzé.

A mai pénzügyi helyzet arra kényszeríti Magyarországot, hogy nyíltan kijelentse: nem tudja teljesíteni a külfölddel szemben vállalt kötelezettségeit.

A magyar pénzügyi mérleg megjavítását a devizakorlátozások megszüntetése és a külföldi adósságok szolgálatának igénybevétele kétségtelenül megsegítené. A magyar fizetési mérleg természetesen eszközökkel való megjavítása azonban új külföldi kölcsönök felvétele révén szóba sem jöhet. Szükséges a büdzsé stabilizálása. A magyar külkereskedelem fejlődése függ a nemzetközi kereskedelmi akadályok megszüntetésétől, a mezőgazdasági kivittel rendelkező országok kiviteli feleslegeinek biztosításától, az árszínvonal emelésétől, a ma-

BUDAPESTI tartózkodását kellemes üdüléssel kötheti össze, ha a Belvárostól 15 pernyire, erdők, hegyek között csodaszépen fekvő, nívós

## CASINO PENSIOBAN

(Budapest-Hűvösvölgy Modori-u. 6.) üdül. Subalpin védett klíma, nagy park, teljes komfort, diétás kurák. Teljes pensio napi négyszeri étkezéssel 6—10 P. Prospektust és felvilágosítást ad: SANDOR menetjegyiroda.

gyar behozatalnak a magyar kivitelnél kisebb növekedésétől, végül a külföldi tartozások rendezésétől. Imrédy a hitelezők és az adósok autonóm alapon álló mechanizmusának kiépítését ajánlotta beszédének befejezésében, amelyet a konferencia mindvégig figyelemmel hallgatott meg.

Az Echo de Paris megbízható forrásból azt az értesülést szerezte, hogy talán még a négyhatalmi szerződés ratifikálása előtt Daladier és Mussolini, valamint Daladier és Hitler között személyes eszmecsere kerül sor. Egyelőre még nem történt végleges döntés.

Daladier és Mussolini megbeszélésétől a francia—olasz ellentétet tisztázását várják. A megbeszélés időpontja még ismeretlen, de egész biztos, hogy erre a megbeszélésre belátható időn belül sor kerül.

# Látogassa meg SINAIÁT

## A KASZINÓ NYITVA.

### Mindentéle szórakozások.

860

Színház, hangos mozi, tánc.

## Utvesztőben

Írta: C. N. SPEARWOOD

Jacknek sok bűn nyomta a lelkiismeretét. Ha valamelyik nevét már tulságosan sok „eset” terhelte, eltűnt és más néven bukkant fel a Távol Kelet valamelyik más pontján. Hongkongban meggyilkolták Hei-Csoot, a matrőznegyed leghírhedtebb ópiumcsempészét. Ugyanakkor tűnt el Webster, aki az utóbbi hetekben az üzletvezetője volt. Mint ilyenkor szokás, a pénzszerkegynt feltörve és üresen találták. Jack, aki most W. B. Morris néven Rangoonban alkalmi üzletekkel foglalkozott, sok érdekes részleteket mesélhetett volna el Webster hongkongi kalandjairól és a vén kínai gonosztevő halála előtti percekről. De elve volt, hogy sohasem dicsekedett korábbi nevei alatt elkövetett cselekedeteivel. Jack ezuttal Parsons családi névre szóló utlevellel csavargott Rangoon csapszékeiben. A Távol Keleten nagyon mérsékelt díjzabás mellett lehet félórán belül bármilyen névre szóló utlevelet kapni, nem kell hozzá egyéb, mint fénykép.

Jack utolsó pénzét adta ki az utlevelre s most már két óra óta ült az asztal mellett melyre már a hatodik pohár whiskyt hozta az annami pincér. Nem tudott az asztaltól megválni, mert nem volt pénz a zsebében. Várni kellett, hogy valami csoda nem segíti-e át a fizeteten száma örvényén.

A csoda nemsokára mégis csak felbukkant egy vörösszakállú ültetvényes képében. Ez a derék férfi a szobába belépve, kitörő örömmel kiáltott fel, amint Jacket meglátta:

— Csakhogy itt látom, kedves Mr. Elliot?

Hamarosan kiderült, hogy Jack annyira hasonlít Mr. Elliothoz, a Deermonti ültetvényes részvénytársaság üzletvezetőjéhez, mintha ikertestvére volna. Egy órával később már az új ismerős fizette Jack összes aznapi whiskyjeit és egy megbecsülhetetlen tippel mentette ki pillanatnyi pénzügyi zavarából:

— Menjen el Deermontba. Keresse fel Elliot barátomat és ajánlkozzék munkára. Ne mondja, hogy én küldöm, jobb, ha úgy állít be, mintha véletlenül bukkant volna rá. Anyira meg lesz lepve, hogy a hasonmását látja, hogy egy kis ügyességgel mindjárt ott is maradhat.

Deermontban nem volt nehéz a hatalmásméretű ültetvényes részvénytársaságot megtalálni. Az

üzletvezető kis faházikóban lakott ilyenkor a földnek közepén, kis dombon. Amikor Jack hozzá beállított, egyedül találta.

Jack köszönésére mogorván felelt:

— Mit akar? — és jobb kezét gyanús mozdulattal tüntette el az asztala feléig nyílt fiókjában. Jack szakértelmével nem volt nehéz kitalálni, hogy a fiókban revolver van készenlétben. S futólagos pillantással azt is megállapította, hogy a ház ura mögött pénzszerkegy áll, nyitott ajtóval.

— Munkát keresek — felelte Jack. Mr. Elliot ebben a percben nézett csak rá a jövevényre. Felugrott az asztal mellől, Jack meglepetést iettette bámult hasonmására s így szólt:

— Istenem...! Azt hittem már, hogy én ülök ott az asztalnál!

— Honnan jön?

— Rangoonból.

— Mihez ért?

— Mindenhez. Mérnök vagyok, de a kapálástól kezdve a csillagászatig, már mindennel megpróbálkoztam. Különbözn itt van az utlevellem.

Mr. Elliot érdeklődéssel nézte az utlevelet s tréfásan megjegyezte:

— Akár az enyém lehetne. — Majd hozzátette — maradjon itt. Majd holnap meglátjuk, hogy mit kezdhetek magával. Odaát van egy órház. Üresen áll. Abban alhat.

Jack megköszönte az ajánlatot és kifelé indult. Még nem ért az ajtóig, amikor lövés dördült el és Jack szó nélkül végigvágódott a földön. Mr. Elliot kivette Jack zsebéből az utlevelét, a holttestet pedig becipelte a szomszéd szobába. Aztán telefonozott a negyedóránnyira fekvő munkásházakhoz:

— Holnap reggel három hétre elutazom. Vitesse le még ma este a pénzszerkegynt az igazgatóságához!

Az ellenőr egy órával később megérkezett és lepecsételte a pénzszerkegynt, s azután levitette a központba. Mr. Elliot előbb azonban kiszedte belőle a tíz köteg bankjegyet, melyen kívül még öt kötegről kellett volna elszámolnia és éjjel eltűnt. Néhány nappal később Singaporéban mint Parsons Jack kifogástalan utlevelével és teli pénztárcával ült a „Nap fia” szálló terraszán. Elvezetett szivta a vastag szivart és örült a tudatnak, hogy ha majd megtalálják a kis szobában a holttestet, melyet saját ruhájába öltöztetett át, végleg elsiratják a jó Mr. Elliot-t. Ha azután kiderül, hogy a derék halott a pénzszerkegynt kiürítette, az se baj..

Mr. Elliot nem sejtette, hogy Hongkongban időközben egy gaz kínai megvallotta a rendőrségen, hogy Hei Csoo gyilkosának Parsons Jack névre szóló hamis utlevelet gyártott. Most a rendőrségen nagy örömmel olvasták a „Nap fia” szálló vendégei közt Parsons Jack nevét. Félórával később már a börtönben ült. Nem is isjétt meg tulságosan. Majd megvallja, hogy ő tulajdonképpen Mr. Elliot és elmondja, hogy Parson meg akarta ölni, mire ő lelőtte és a rendőrségtől való féltelmében menekült Parsons utlevelével. Így is kap pár évet, de legalább nem akasztják fel...

A bíróság előtt mosolyogva vallotta be, hogy ő Mr. Elliot, akinek semmi köze sincs Parsons hongkongi viselt dolgaival.

A tárgyalást elnapolták. Közben a rendőrség Hongkongban kutatott. Két hét múlva folytatták a tárgyalást. A rendőrbiztos ezzel kezdte:

— Vallja be, hogy ön Webster Jack, más néven Parsons.

Mr. Elliot gunyakajba tört ki. Egy torzképi öreg kínai lépett a terembe. A rendőrbiztos intésére ez szó nélkül odalépett Mr. Elliothoz, dzsiudzsiu fogással hátracsavarta a karját és a válláról lehuzta a kabátját és az ingét. A vállára mutatott. Ott semmi se látszott. A kínai kísérteties vigyorgással vette ki a zsebéből Jack nála hagyott régi utlevelét. A rendőrbiztos átvette és felolvasta belőle:

— Webster Jack... stb. Különös ismertető jele — a vállán skorpió van tetoválva.

Majd a vádlotthoz fordult:

— Ön nem Webster Jack! Annak skorpió volt a különös ismertető jele. Vádolom önt, hogy meggyilkolta Webster Jack-et.

Mr. Elliot fejéhez kapott. A gondolatok szédítően kavargtak az agyában. Már maga se tudta, hogy ki ő: a gyilkos, vagy akit megöltek.

— Szóval az a vád — kérdezte — hogy meggyilkoltam önmagamot.

Az utlevelék, nevek, vádak, alibik és kifogások egyre jobban összezavarodtak az agyában.

A törvényszéki orvos véleménye alapján egy hónap múlva mint veszélytelen örült, csontig leaszva jött ki a kórházból. Évekig látták minden este a tengerparti csapszékek körül a kísértetiesen lesóványodott koldust, aki így kéregetett:

— Adjatok egy fillért. Én vagyok a magam gyilkosa..



## Titulescu tapintatosan tiltakozott az ellen, hogy a német követség pénzzel támogassa a romániai hitlerista és cuzista mozgalmat

Baleset érte a Londonba utazó külügyminiszter szalonkocsiját. — Feiváltva „dolgoznak” Madgearuval a világgazdasági konferencián

*Temesvárról jelentik:* Szerdán reggel átutazott Temesváron Titulescu külügyminiszter, aki a londoni világgazdasági konferencia megnyitóján régi fülbajának kiújulása miatt nem tudott résztvenni és így néhány napi késéssel érkezik meg az értekezletre.

*A külügyminisztert utközben majdnem súlyosabb szerencsétlenség érte, amennyiben Turmu-Severin előtt szalonkocsija elszakadt a szerelvényről.*

A balesetet idejében észrevették és így elkerülték a súlyosabb szerencsétlenséget. A vonat azonban két órással késéssel futott be a temesvári pályaudvarra.

A külügyminiszter a pályaudvaron megjelent újságíróknak a világgazdasági konferenciával kapcsolatosan csak annyit mondott, hogy az értekezleten Madgearuval felváltva fog dolgozni.

A pályaudvaron a külügyminiszternek Orendi-Hommeanu Viktor brosurát adott át, amelyet a németeknek a magyar uralom alatti helyzetéről írt és amelyet azzal a megjegyzéssel nyújtott át Titulescunak, hogy *annak adatait eredményesen használhatja az antirevizionista mozgalomban...*

Érdekes megemlíteni, hogy Temesvárról ugyanazzal a vonattal utazott tovább Paul Gauthier francia meghatalmazott miniszter is, aki a múlt héten volt Resicán Rothschilddal. Az utóbbi Bucurestibe utazott, míg Paul

## A gabonaárak problémája a minisztertanács előtt

„Minimál”-árakat állapítanak meg a gabonaneműek számára

A legutóbbi minisztertanácsokon a kormány tagjai ismételtén megvitatták a gabonaárak kérdését, annál is inkább, mert az a nézet alakult ki, hogy a gabonaárak leszállításától lehet tartani. *Egyes termelők máris 18—20 ezer lejért adták el búzájukat.* A földművelésügyi miniszter több ízben telefonbeszélgetést folytatott a Londonban tartózkodó Madgearu pénzügyminiszterrel, aki ugyanis mint az agrárkonferencia elnöke tárgyalásokat folytatott az illetékes tényezőkkel az agrárállamok gabonafőlösegeinek elhelyezése érdekében.

Az eddigi megbeszélések eredményeképpen a kormány tagjai között az a terv alakult ki, hogy

a gabonaneműek részére minimálárakat állapítanak meg.

Az állam ezen az áron megvásárolja a magyarosoktól a gabonát és azt közraktárakban helyezi el. A belföldi szükséglet fedezésére bizonyos áron megfelelő mennyiségű gabonát rendelkezésére bocsátanak, míg a fennmaradó mennyiséget az állam azokba az országokba exportálja, amelyekkel a gabonaneműek átvételére vonatkozólag kielégítő konvenciói vannak.

Madgearu londoni tárgyalásainak eredményei biztosítják, hogy a kormány kellő forgó-tőkével fog rendelkezni, és hogy a terv végrehajtásának nem lesznek financiai akadályai.

Lupu ma nyilatkozott az egyik lasi-i lapnak az antiszemita-mozgalomról. Sajnálkozva állapította meg, hogy

Moldova, amely eddig a humanitárius és kulturális mozgalmak bölcsője volt, most olyan eszméket propagál, amelyek nem az értelemszerűen, hanem az ösztönökre építenek.

Sajnálatosnak tartja, hogy az a nép, amelyet a nemzeti-szocializmus 300 évvel vetett vissza fejlődésében, éppen a román népre vetette ki hálóját, hogy eszméi részére megnyerje. Lupu ezután nyilatkozatában támadta a kormányt és annak a nemzetnek adott kifejezést, hogy az idő az ő számára dolgozik, mert a nép szimpátiája az ő pártja felé fordul.

Gauthier, aki tudta, hogy Titulescu Keresztül-utazik Temesváron, itt várta meg Titulescut.

Az „Adeverul” mai száma egyébként szenzációs eseményről számol be. A lap szerint ugyanis Titulescu Londonba való elutazása előtt a kellő tapintatossággal

*bizonyos lépéseket tett a bucuresti-i német követségnél. A kormánynak ugyanis tudomására jutott, hogy a romániai hitlerista és cuzista mozgalmat a bucuresti-i német követség szubvencionálja. A kül-*

## Magyar iskolaigazgató jelentése alapján utasította el a Népszövetség az erdélyi magyar iskolák sérelmeiről benyújtott panaszokat

Petíció az elemi iskolák és óvodák sérelmei ügyében. — A népszövetségi elutasítás érdekes indokolása

Egy évvel ezelőtt, 1932. év tavaszán érdekes panaszirat érkezett Genfben a Népszövetség főtávkarságához. A panaszt Balogh Artur dr. erdélyi magyar szenátor és Pál Gábor dr. képviselő nyújtották be a Népszövetséghez, akik azokra a sérelmekre kértek orvoslást, amelyek az erdélyi magyar kisebbséget a kormány „kulturzóna” rendeletével érték. A panaszirat részletesen ismerteti a kormánynak az óvoda-rendszer ügyében kiadott intézkedéseit és rámutatott arra, hogy az intézmény mai formájában a magyarság számára súlyos sérelmeket tartalmaz. A kormányintézkedéseken az a tendencia vonul végig, hogy a gyermekeket már zsenge korukban elszakítsák a magyar anyanyelvől.

A panaszirat igen sok konkrét tényt sorol fel, amelyek alkalmasak ennek a tendenciának a bizonyítására. Így többek között megállapítja a Népszövetséghez intézett panaszirat, hogy Csikmegyében, Marostordanegyében, Udvarhely- és Háromszék megyékben kivétel nélkül olyan óvodák, vagy férfi tanerők működnek, akik egy szót sem beszélnek magyarul. A petíció az elemi iskolai tanítási rendszerre tér ezután át és azt hangoztatja, hogy a székely vidékekre a magyar tanítási állami elemi iskolákba régi királyságbeli tanítókat neveznek ki, akik szintén egyetlen szót sem értenek azoknak a növendékeknek a nyelvéből, akiket tanítani kell. Balogh Artur dr. és Pál Gábor dr. a román törvényhozás két tagja arra kérte a Népszövetséget, hogy a petíció ügyében indítsa meg a vizsgálatot és kötelezze a jelenlegi kormányt, hogy a tanítási szabadság tekintetében respektálja a kisebbségeknek biztosított nemzetközi jogokat.

A Népszövetség főtávkári hivatala a petíció ügyében a román kormány nyilatkozatát kérte ki, majd pedig az egész kérdés elbírálását egy bizottságra bízta, amelynek Guatemala, Spanyolország és Németország népszövetségi delegátusai voltak tagjai. A bizottság az elmúlt héten hozta meg döntését. A határozat elutasító és megállapítja, hogy a petíció minden jogos alapot nélkülöz, mert beigazolódott, hogy Erdélyben a kisebbségek oktatása körül teljes tanszabadság uralkodik.

A határozat meghozatalánál a hármas bizottság csak mellékesen részesítette figyelembe a kormány nyilatkozatát, amely azt szögezte le válaszában, hogy Erdélyben tanszabadság uralkodik, hogy a magyar iskolákban anyanyelveiken oktatják a növendékeket. Elismeri azonban a kormányt azt is, hogy a nemzeti tantárgyakat románul tanítják az iskolákban.

A petíció elutasításának döntő érvét egy deklaráció szolgáltatja, amelyet a Genfben

**CORSO! Holnap premier!**  
Mindenkinek látni kell  
**CONRAD VEIDT**  
hatalmas világfilmjét  
**VICTOR DE KOWA, THEODOR LOOS**  
**Az utolsó ut!**  
(Die Andere Seite)  
Új helyárak Lei 10,- 20.- és 25.-

ügyminiszter tehát átiratot intézett a követséghez annak érdekében, hogy ez az állapot megszűnjék

és hogy a németeknek Románia belügyeibe való és illy módon történő közvetett beavatkozása véget érjen.

megjelenő Journal Officiel szerint Veres Donát iskolaigazgató, az Udvarhelymegyei Magyar Tanítók Egyesületének elnöke állított ki és amelyet a kormány válasziratahoz mellékel.

Ebben a nyilatkozatban a tanítók egyesületének elnöke tanúsítja, hogy „Erdélyben az oktatás terén teljes tanszabadság uralkodik.”

A hármas bizottság döntésére a petíció benyújtói nem nyugszanak bele. Új eljárás folytatását kérnek majd a Népszövetségtől, amelynek során be akarják igazolni, hogy a fenti nyilatkozat nem tekinthető mértékadónak és nem szolgáltathat komoly alapot ilyen nagyhorderejű kérdés elintézésének.

## A soborsini adófőnök kerül az elmozdított radnai kollegája helyére

Széles körökben feltűnést keltett az Aradi Közlöny keddi számában megjelent tudósítás, amelyben beszámoltunk arról, hogy a pénzügyminiszterium váratlanul elmozdította állásából Schramm Miklós radnai állami adóhivatali főnököt.

Tisztviselőtársai előtt csaknem érthetetlen volt, hogy az adófőnököt fegyelmi eljárás folytatása nélkül mozdították el pozíciójából, amelyet évtizedeken keresztül nagy ambícióval, szorgalommal töltött be. Munkatársunk ma azt a felvilágosítást kapta, hogy Schramm esetében a pénzügyminiszterium mellőzte a fegyelmi eljárást és az ő ügyét a miniszteriumban működő Comisia speciala (Különleges bizottság) intézte el a szabályzatnak megfelelő gyorsasággal.

A Schramm elmozdításáról szóló hivatalos leirat megérkezett Szóva József dr. aradi behajtási pénzügyigazgatóhoz, aki intézkedett, hogy a radnai adófőnök munkakörét egyelőre a soborsini állami adóhivatal főnöke töltsse be és pedig azonnal, mert Schramm felmentését a miniszterium már június elseji hatállyal rendelkezelt el.

## CORSO-mozgó! Ma utoljára!

OLCSÓ REPRIZ HELYÁRAKKAL!  
LEI 10, 15, 20.

**RONNY!**

Pazar operett. NAGY KATÓ, WILLY FRITSCH.

MA D. U. 3 órakor!

**Kémszolgálat!**

Brigitte Helm, Willy Fritsch nagyszabású filmje.

JEGY LEI 10.— plus 2.—

Valuta, deviza nem kell, csak lej.  
Utlevél nélkül is pompás gyógyhely:

## VATA DE JOS (Alváca)

kénés, szénsavas högyógyfürdő.  
Lakást, fürdőt, reggelit, ebédet és vacsorát  
már 100. — lejért kaphat.

Prospektust készséggel küld az IGAZGATÓSÁG. 2106

# Asev, a legnagyobb orosz forradalmár életének csodás története

**Evno Asev mérnök karrierje -- A forradalmi párt vezére mint rendőrségi besugó -- Hogyan dolgoztak a cári Oroszország anarchistái? -- Merénylettervek a cár ellen -- Asev leleplezése -- Hajza életre-halálra Európán keresztül -- Akit kétszer ítélték halálra**

A cári Oroszország ellen — mint ismeretes — egy teljes évszázadon keresztül folyt a szélsőséges politikai aknamunka, melynek irányítói csak egy alkalmas pillanatra vártak, hogy a hatalmat kezükbe kaparintva, az ismeretlen homályából a történelem színpadára léphessenek. Rengeteg áldozat és vér mutatja utjukat és amerre elhaladtak, a legkülönbözőbb embertípusokat teremteték meg. A két világ gigantikus küzdelmének legérdekesebb alakját is: Evno Asev mérnök figuráját a forradalmi kaoszok dobták a felszínre és emelték naggyá.

Huszonöt esztendővel ezelőtt Asev nevétől volt hangos az egész világsajtó és még bizonyára sokaknak emlékezetében él az a nagy szenzáció, hogy

**Asev, a híres rendőrkém, aki százával juttatta Szibériába a forradalmárokat.**

maga is fanatikus anarchista volt sőt ő volt az, aki a különböző politikai merényleteket előkészítette. Néhány évvel ezelőtt nyilvánosságra kerültek Asev emlékiratai, melynek nyomán érdekes bepillantást nyerhetünk a titokzatos pártvezér életének kulisszái mögé.

### Asev, a véreskezű áruló

Kora fiatalságában különböző politikai klubok tagja, de nyughatatlan lelke sehohol sem talál megnyugvást és újabb kalandok után kergeti. Már husz éves korában néhány aranyért beárulja társait a szentpétervári titkosrendőrségnek, majd később, mint kém és besugó, az Ochraha szolgálatába áll. Ugyanakkor a szocialforradalmi pártba is belép, ahol csakhamar nagy népszerűsége tesz szert és őt bízzák meg a politikai merényletek megszervezésével. Természetesen senki sem sejtí, hogy a fiatal, lelkes forradalmár a rendőrség fizetett besugója.

Rövid időn belül egymást érik a különböző merényletek, melyeknek Asev az értelmi szerzője és melyek a cári Oroszországot alapjaiban rázzák meg.

**Parancsára követik el a politikai gyilkosságok egész sorát**

és ő az, aki a cár ellen is három ízben merényletet tervez. Asev utasítására történik Plehve kormányzó meggyilkolása, akinek kocsiába az Ismailow Prospekt-en Asev egyik embere bombát hajít, ugyancsak az ő tanácsára végeznek Sergius nagyherceggel.

A forradalmi pártban ezalatt mindennaposak a betartóztatások, de senki sem sejtí, hogy az áruló nem más, mint saját vezére. Asev valóban ördögi színjátékban gyönyörködhetett, mert míg egyrészt ő készíti elő a merényleteket, addig másrészt ismét ő az, aki beárulja végrehajtóit.

Asev ebben az időben már magas állást tölt be a rendőrségnél, ahol általános megalapozással kísérik munkáját, anélkül, hogy sejténék adatai és besugásai eredetét. Nagy vagyon felett rendelkezik, a tegepartron villát épít, egyszer Párisban, máskor Berlinben szórja a pénzt, melyet elárult társaiért kap, pártjában is egyre emelkedik és aki utjában van, azt egyszerűen a rendőrségnek szolgáltatja ki. Ilyen módon rövid időn belül csak egyetlen vetélytársa marad: Gersuni.

Asev azonban Gersunival is könnyen végez, akit egy kaukázusi utazása alkalmával elfogat és ő veszi át a párt vezérségét. Ez annál is könnyebben megy, mert emberei bálványozzák, a fia-

tal diáklányok rajonganak érte és terveit fanatikus lelkesedéssel hajtják végre.

Wladimir Burrew, a forradalmi titkos kémiroda vezetője az első, aki Asevre gyanakodni kezd és elhatározza, hogy a híres vezért alapos megfigyelés alá veszi. Burrew ebben az időben egy kitiünően megszervezett titkosrendőrség feje, melynek segítségével sikerül Asev minden lépését figyelemmel kísérnie. A nyomozás 1906. tavaszán már néhány értékes bizonyítékot produkál, amelyek Asev ellen terhelő adatokat tartalmaznak. Asevnek hívei azonban tudomást szerezve Burrew nyomozásáról, felajánlják, a vezérnek, hogy végeznek Burrewvel. Asev azonban visszautasítja a merényletet, mert érzi, hogy ezzel elárulhatná magát. Burrew most már alaposan felkészülve lát neki a nyomozásnak, hogy leleplezze a forradalom áruló vezérét.

A háló most már egyre szűkül Asev körül, aki azonban nem vesztí el hidegvérét és pártja bizalmában bizik. Burrew ezalatt elkészül a terjedelmes vádirattal s azt megvizsgálás végett a forradalmi bizottság elé terjesztí. Egyik este Boris Sawinkow vezetésével háromtagú vészbizottság keresi fel lakásán Asevet, aki halálraszántan nyit nekik ajtót, a vád hallatára azonban hamarosan lelkierjét veszítve, összeroppan és haladékosan kér, hogy bebizonyíthassa ártatlanságát. A haladék másnap délig szól, de alig távozik el a három forradalmár, az áruló vezér lázasan csomagolni kezd és menekülni akar. Felesége, aki még egyre bizik ura ártatlanságában, segít neki és megígéri, hogy mellette marad. Asev egész éjjel az uccákon csatangol, egyszer közel van ahhoz, hogy a Szajnába vesse magát, majd hirtelen ötlettel a Gare du Nord felé indul és a kölni gyorsra jegyet váltva, hamis névre kiállított orosz utlevéllel sikerül átjutnia a német határon.

### Munkában a vésztörvényszék

Párisban ezalatt összeül a forradalmárok vésztörvényszéke, hogy ítélkezék áruló vezére felett. A tárgyaláson, melyen Asev felesége is megjelenik, megdöbbentő adatok kerülnek napvilágra. A bizonyítékok között ott fekszik Asev egyik levele, melyet a szentpétervári titkosrendőrség főnökéhez, Lupochinhoz intézett. Asev árulása ezen levél alapján már annyira nyilvánvaló, hogy a többi bizonyítékok teljesen feleslegesek. Nyilvánosságra került továbbá, hogy Asev

**Raskin vagy Winogradov néven éveken keresztül a cári rendőrség egyik legveszedelmesebb besugója volt.**

Napokon keresztül tart az izgalmas tárgyalás, melynek során az áruló vezérüket társai halálra ítélik. Aki Asevvél találkozik, kötelessége, hogy végezzen vele. A történetekről a cári rendőrség is értesül, Lupochint több társával együtt számüzik, majd Asev fejére magas vérdíjat tűznek ki. A bu-

kott vezért tehát most már két oldalról ítélik halálra és megkezdődik a hajza életre-halálra Európán keresztül.

A halálraitét vezér ezalatt San-Sebastianban bujkál, majd Berlinben rejtőzködik és mivel pénz- és hamis utlevéllel látja el magát, egy időre sikerül eltűnnie üldözői elől. Berlinben egy orosz asszonnyal ismerkedik meg, aki később egészen élete végéig mellette marad és nem riad vissza az őket fenyegető halálos veszélytől sem. Asevről ekkor évekig nem tudunk semmit.

Az 1910. év Asevet Berlinben találja, ahol Alexander Neumayer név alatt egyike a legnagyobb tőzsdéseknél, Pénzüző életet él, naponta előkelő társaság van nála, de senki sem sejtí, hogy a nagynevű bankár nem más, mint az egykori áruló anarchista, akit az egész világon halálra keresnek. 1913-ban jelentékeny tőzsdei veszteségek érik és egyik napról a másikra koldusszerűen gyényen az uccára kerül. Ekkor barátnőjével együtt egy fizetőzletet nyit és ebből ének néhány hónapig. A háború közepén a rendőrség mint kémgyanus idegent letartóztatja, majd két és fél évre internálja. Itten azonban néhányan felismerik, úgy, hogy

élete egy pillanatig sincsen biztonságban.

### Ahol egy névtelen halott pihen

Kiszabadulása után még egyszer összehozza a véletlen feleségével, aki először sirva könyörög, hogy térjen vissza hozzá, majd

**revolvert ránt és Asevre lö.**

A lövések nem találnak, de Asev csak a legnagyobb csodával tud megmenekülni. Ugyanekkor egyik berlini kávéházban Burrewvel is találkozik, aki azonban megnyugtítja, hogy nem kell tőle tartani, mert ő maga megvált a párttól, új alakulatot akar szervezni és kéri Asevet, hogy csatlakozzon hozzá. Asev először habozik, de aztán visszautasítja Burrew ajánlatát és elhatározza, hogy Svájcban fog barátnőjével letelepedni. Utazása előtt kiutal a súlyos vesebaja, melyet még a fogság alatt szerzett és a westendi kórházba kerül. Asev ekkor már egy megtört, fáradt ember, aki bűneit megbánva, magábaroskad és élete utolsó napjaiban teljesen megváltozik. Barátnője állandóan mellette van és mindent elkövet, hogy megmentsen szerelmét, azonban segíteni már nem lehet. Rövid szenvedés után 1918. április 12-én meghal és a wiknersdorfi temető egyik keresztje alatt pihen névtelenül. Nevét nem írták a fejjára, mert féltek, hogy a gyűlölt Asev név csak bosszúra ingerelné volt társait és a kopott, egyszerű kereszt alatt, melyet befutottak a színes virágok, egy megtört ember és egy történelmi alak állszza örök álmát...

STODOLNI DEZSŐ.

## Vérátömlesztést végeztek Jellinek Józsefnén

Adám Lajos dr. budapesti egyetemi sebészprofesszor másodízben is Aradra érkezett a nagybeteg aradi urinó konzultálására.

Aradváros előkelő társadalmában nagy aggodalommal kísérik a Jellinek Józsefné betegségében beállott fordulatot. A tegnapi tartott konzilium alkalmával megállapították, hogy a fiatal urlasszonytól hónapokkal ezelőtt kezdődött a vakbélgyulladás és Budapesten már akkor tanácsolták a műtét végrehajtását, de ő mostanig halasztotta az operációt és emiatt a vakbél körül gennyesedés támadt. Ez idézte elő azt a komplikációt, amely miatt a megoperált uriaszonyhoz szerdán ismét lehivatott Adám Lajos dr. budapesti professzort, aki Roth Marcell dr. magántanárral együtt **vérátömlesztő műtétet hajtott végre rajta.**

A műtét folyamán az egyik ápolónő három deci vért engedett át, amelynek átömlesztése után Jellinek Józsefné állapota javult. A tanárok konstataáltak, hogy szív működése javult és megnyugtatták aggódo férjét, valamint nagyszámu tisztelőit, hogy minden remény megvan a teljesen egészséges szervezetű ifjú aradi urihölgy teljes felgyógyulására.

## PILISINÉ

### kozmetikai szalonja

Verbos-ház, Minorita templommal szemben.

A le modernebb eszközökkel dolgozik

Megőrzi fiatalosságát és szépségét.

A szépsítő eljárások egész légiója áll ottalátogatók rendelkezésére

1. Szepők eltüntetése.
2. Szemölcs irtás.
3. Archámlasztás.
4. Arcvibrációk.
5. Pattanások eltüntetése.
6. Vörös bőr megszépítése.
7. Száraz, zsíros, színtelen bőr megszépítése.
8. Különböző aropakkolások.
9. Kikészítés uccára és estélyokra.

Tanácsadás díjtalanul bármilyen kozmetikai kérdésben. — **Tanítványok az arcápolás minden ágában úgy gyakorlatilag, mint elméletileg teljes kiképzést nyernek.** — Olcsó havi fizetéses bérleirendszer.

Külön tisztviselő árak.

## Károly király

a társadalombiztosító intézet 62 millió új palotájának avató-ünnepségén

Bucurestből jelentik: Szerdán avatták fel a fővárosban a társadalombiztosító-intézet új, nyolcemeletes palotáját. A felavató ünnepségen megjelent az uralkodó, Vaida miniszterelnök, D. R. Ioanidescu munkaügyi miniszter, Pan Halipa, Calinescu belügyi miniszter, valamint az összes volt munkaügyi miniszterek. Enescu igazgató ünnepi beszédében rávilágított arra, hogy 62 millió lejbe került a palota felépítése és ehhez az összeghez az államnak egy lejjel sem kellett hozzájárulnia. Hangsúlyozta, hogy az intézetnek, valamint a többi közjóléti intézményeknek eddig a helyiségekért bér gyanánt évente 5 millió 600 ezer lej kellett kifizetniük. Ezt az összeget az új palotában ezentul megtakarítják, mert az összes jóléti intézmények itt nyernek elhelyezést. Rávilágított arra is, hogy az intézet két éve alatt 520 millió lej fordított népjóléti intézmények felépítésére.

Károly király válaszolt Enescu igazgató beszédére és különösen arra a nagy feladatra világított rá, amelyet az intézmény a munkásság egészségi állapotának fejlesztése terén betölt és ezáltal a társadalmi kiegyenlítődést segíti elő.

## Belgrádi egyetemi tanárok érkeznek Aradra, ahol Tököly Száva élettörténetének adatait kutatják

**Érdekes levelezés Belgrád és Arad között — Junius második felében érkeznek Jugoszlávia hírneves tudósai — Kutatás a megyei levéltárban — Tököly Száva királyi tanácsos harangjai**

Előkelő vendégek fogadtatására készül az aradi szerbség. A közeli napokban Aradra érkeznek több neves jugoszláv egyetemi tanár, a belgrádi egyetem leghíresebb történelem tudósai. Tudományos kutatást végeznek Aradon a jugoszláv egyetemi tanárok, akiknek látogatásáról az alábbiakat sikerült megtudni az *Aradi Közlöny* munkatársának:

Még hetekkel ezelőtt levél érkezett Belgrádból Kovintyity Uros aradi szerb főesperes címére. A levélben a jugoszláv főváros egyetemének több tanára közölte, hogy

a közeljövőben, előreláthatólag júniusban Aradra jön, mert itt kutatásokat akar végezni egyrészt a szerb hitközség irattárában, másrészt egyéb levéltárakban Tököly Száva, a híres aradi szerb vezér életrajzi adatainak megszerzésére.

A történettudósok közölték, hogy hatalmas tudományos munkát adnak ki, amelyben ismeretlik a régi szerb vezérek élettörténetét és a könyvben Tököly Száva is szerepelni fog. Kovintyity főesperestől felvilágosítást kértek arvonatkozólag, nem gördülnek-e akadályok aradi kutatásaik elé.

Az aradi szerb főesperes megállapította, hogy a hitközség levéltárában bő anyagot találnak a belgrádi tudósok, egyben azonban lépéseket tett az irányban is, hogy más források is álljanak rendelkezésére az egyetemi tanároknak. Miután Tököly Száva az 1840-es években előkelő szerepet játszott Arad és Aradmegye életében, bizonyosra vette, hogy a megye levéltárában is található megfelelő életrajzi adatok. A főesperes ezért a megye vezetéséhez fordult és engedélyt kért arra

nézve, hogy a belgrádi tudósok aradi tartózkodásuk alkalmával a régi megyei levéltárban is kutatásokat végezhessenek és a Tököly Szávára vonatkozó iratokat lemásolhassák. Lázár Ágoston dr. megyei prefektus a legnagyobb előzékenységgel fogadta a kérést és kijelentette, hogy

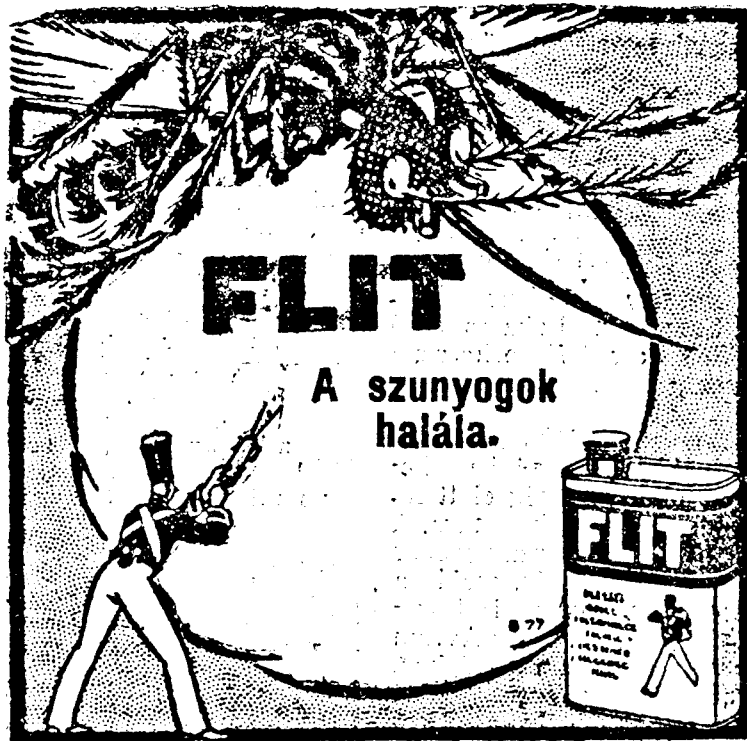
a levéltár rendelkezésére áll a jugoszláv tudósoknak.

Miután ilymódon a tudományos kutatás akadálytalanul folyhat, Kovintyity Uros főesperes néhány nappal ezelőtt levélben értesítette

**Ön látott már sok csodás filmet, de ön sem látott még olyan filmet, mint az olasz repülők világhírnépe, az ARMATA AZZURRA (Az égi hadsereg), amelyet ma mutat be a CENTRAL-mozgó**

tette a belgrádi egyetemi professzorokat, hogy megkezdhetik munkájukat Aradon és közölte velük, hogy az aradi szerbség örömmel várja bejelentett látogatásukat. **Előreláthatólag néhány nap múlva már megérkezik a válasz, amelyben a jugoszláv tudósok közlik, hogy mikor jönnek Aradra.** A tervek szerint a látogatás június második felében folyik le és az aradi szerbség ünnepélyes fogadtatást készít elő az előkelő belgrádi vendégek számára.

Tököly Száva élettörténetének megírására bőséges anyag található Aradon, ahol a szerb vezér előkelő szerepet játszott és így a jugoszláv tudósok munkája valószínűleg hetekre húzódik. Messze földön neves és népszerű ember volt Tököly, akit érdemei elismerésül a császári udvar királyi tanácsossá nevezett ki. Virilis jogon tagja volt úgy a városi és megyei tanácsnak és a magyarság körében is rendkívül népszerűségnek örvendett. Duszagdag ember volt, aki a volt Darányi-uccal Tököly-kuriában lakott. Ez a ház lett később a Darányi-kórház, amelyről az ucca régi nevét elnyerte és jelenleg a görög keleti szemináriumhoz tartozik és dr. Botis Aurel aradi orvos rendelője foglalja el. Az előkelőségek találkozóhelye volt a Tököly-kuria, ahonnan számos



szerb kulturális és jótékonyági mozgalom indult utnak.

Az aradi szerb hitközség irattárában érdekes adatokat találnak majd a belgrádi történészek az aradi szerb templom harangjai tekintetében. Az iratokból kiderül, hogy Tököly Száva Oroszországban járt, ahol megállapította, hogy az ottani templomok harangjainak egész más, sokkal szebb csengése van, mint az itthoniaknak. Elhatározta, hogy ilyen harangokkal ajándékozza meg az aradi szerb hitközséget is. Leszerződött egy orosz harangöntőt, aki ismerte az öntés titkát, Aradra hozta és itt készítette el a híres harangokat, amelyek egészen a háború kezdetéig hívták csengő hangon templomba a hívőket. A háború alatt azután nagy keletje volt a harangoknak: ágyukat csináltak belőlük és Tököly Száva harangjai is ott ontották a halált valamelyik harctéren. Egyetlen harangja maradt az aradi szerb templomnak azokból, amelyeket a bőkezű ajándékozó csináltatott s amelyek az akkori viszonyokhoz mérten egész vagyonba kerültek. Tököly Száva királyi tanácsos a szá-

badshárc előtt halt meg és az aradi szerb templomban helyezték örök nyugalomra, abba a templomba, amelyért annyit áldozott.

A régi Aradnak számos érdekes eseményei elevenednek fel majd azokból az elsárgult iratokból, amelyeket a jugoszláv tudósok szorgos kutatása most napvilágra hoz.

Marosi Rudolf.

### Aradvárosi mozik műsora

5. negyed 8 és fél 10 óraker:

**CENTRAL MOZGÓ: Premier. AZ ÉGI HADSEREG.** (Armata azzurra). Az olasz repülők csodálatos, minden képzeletet felülmúló világhírnépe.

**SELECT MOZGÓ: KATINKA, HOL JÁRTÁL AZ ÉJJEL?** Mulatságos, énekes és zenés vígjáték. Főszerepekben: JANET GAYNOR, az amerikai BAJOR GIZI és CHARLES FARRELL.

Délután 3 óraker 8 lejes helyárrakkal: EGY ÉJSZAKA ANGYALA. (M. Schneider, H. Thimig, Szőke Szakáll) a SELECT-ben.

## A pokolhajó

?

Tallulah Bankhead

?



# H I R E K

## Urnapja

Csütörtökön az egyik legnagyobb ünnepét, az Urnapját üli a katolikus egyház, amelyet az Oltári-szentség emlékére tartanak meg. Az ünnepségek reggel 9 órakor ünnepi nagymisével kezdődnek. A misét dr. Lakatos Ottó plébános celebrálja. A mise után körülbelül háromnegyed tíz órakor a Minorita-templomból körmenetben viszik a Szentséget, amelyet a katolikus hívek hódolata kísér. A szabad ég alatt, a természet nagy templomában négy oltárt állítanak fel. A Szentséget Lakatos Ottó dr. plébános viszi, akit az aradi Minorita-rend összes papjai körülvesznek. A körmenetben valamennyi hitbuzgalmi egyesület testületileg részvesz. Az oltári-szentség előtt az Oltár-egyesület tagjai haladnak égő lámpákkal kezükben. Közvetlenül az oltárszentség előtt fehérruhás leányok virágokat szórnak az útra. A templomból kiindulva a Szentháromság-szobor előtt felállított oltár az első állomás, majd a volt Asztalos Sándor-uccába levő régi Darányi-házban felállított oltárhoz, onnan az Avram Iancu teret megkerülve a régi Domán-házhoz, ahol Angele Mátyás állít oltárt a Szentség tiszteletére, végül a Bancara épületébe a Limbeck János-cég által felállított oltárhoz vezet a körmenet útja. Minden oltárnál Lakatos Ottó dr. áldást oszt az Oltárszentséggel. Ezután a körmenet visszatér a templomba. Itt ünnepi Te Deum lesz, egyházi zenével, melynek műsorát Mütter Müller József karnagy állította össze. Esti hét órakor szentbeszéd, tartja Novák Mihály zárdai hitoktató, majd litániával be is fejeződnek az ünnepségek. Reggel kilenc órakor a nagymisével egyidőben a templomépület belső udvarán szentmise lesz a zárdai diáklányok számára, ugyanakkor a templom előtti sátorban a fiúk és a többi városi iskolák részére tartatik szentmise. Ségában és a Mosóczy-télepen a szokásos nagymise elmarad, helyette nyolc órakor lesz mind a két helyen mise.

— **IDŐPROGNÓZIS. MÉRSÉKELTEN MELEG IDŐ, SOK HELYÜTT, ESŐK ÉS ZIVATAROK.**

— **AZ ARADI KOZLONY LEGKÖZELEBBI SZÁMA** a csütörtöki Urnapja miatt szombaton reggel a szokott időben jelenik meg.

## Uj helyárok a Corsó-mozgóban

Lehetővé akarjuk tenni mindenki számára a legnépszerűbb szórakozást, mely ma már elengedhetetlen követelménye a kornak és ezért olyan új helyárokat állapítottunk meg, melyek a mai viszonyoknak megfelelnek.

Rendes helyárok	Lei 10.— 20.— 25.—
Redukált helyárok	" 8.— 15.— 20.—
Matiné helyárok	" 8.— 15.— —
D. u. 3 óra hétköznapokon	" 8.— — —

EZEN UJ HELYÁROK HOLNAP, PÉNTEKEN LÉPNEK ÉRVÉNYBE.

— **Mihály nagyvajda szabad-tanórája.** Bucurestiből jelentik: Mihály nagyvajda ma iskolatársaival megjelent a Károly-parkban, ahol tanári a szabad levegőn tartottak részére előadást. A nagyvajda a tanítás befejezése után csokort helyezett el az Ismeretlen Katona emlékművénel.

— **Duca Londonba utazott.** Párisból jelentik: Duca befejezte tárgyalásait a francia politikai pártok vezetőivel és Londonba utazott. A liberális párt vezére Julius elsején tér vissza az országba.

— **Németország bucuresti-i követe Ágyára jön vadászni.** Mint emlékeztetés, a legutóbbi ágyai vadászatokra, amelyen résztvett V. Tilea miniszterelnökségi államtitkár, az egyiptomi követ, stb., szolgálati okokból nem tudott eljönni von Göhremberg bucuresti-i német követ. Ezt a mulasztást — mint értesülünk — utólag pótolja, amennyiben Giorogariu Jenő vadászati felügyelő meghívására pénteken Aradon át Ágyára érkezik.

— **„Adó kutatási” rendelet Magyarországon.** Budapestről jelentik: Gazdasági körökben nagy feltűnést keltett az a pénzügyminiszteri rendelet, amely a nyilvános számadással tartozó vállalatok könyveinek felülvizsgálását rendeli el. A könyvizsgálás, amelynek adó kutatási célja van, teljesen váratlanul érte a vállalatokat. A rendeletnek megfelelően Budapesten körülbelül 1500 bank és vállalat könyveinek felülvizsgálását kezdik meg.

## Kozmetikai kurzus

— **Olasz törcsapat győzelme az angolok felett.** Budapestről jelentik: Az európai vívóbajnokság mai napján délelőtt Anglia és Olaszország törcsapata mérkőzött a Mazini-serlegért. A mérkőzés 4-4 győzelemmel 39:36 pontarányban Olaszország nyerte meg.

— **Temesvár városa kiegészített a Banca Victorlával.** Temesvárról jelentik: A temesvári városi tanács ülésén elfogadták a Victoria-bank kiegészítési ajánlatát, amelyet a pénzügyet a város nála lévő betéteinek kifizetésére vonatkozólag tett. A pénzügyet az ajánlat szerint a város betéte-összegének 30 százalékát hajlandó végleges kiegyenlítésül folyósítani. A város így tehát a Victoriatól mintegy hatmilliószázötvenezer lej kap kézhez azonnal. A városi tanács a Victoria ajánlatát azzal a feltétellel fogadta el, hogy a bank az egyezségi összeget a határozat jogerőre emelkedése utáni nyolc napon belül azonnal készpénzben kifizesse, ha ezt nem tenné meg, akkor a város jogai az egész összegre fennállanak.

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy

**szücsüzletemet**  
a Földes-palotába (gyógyszertár mellé) helyeztem át.

**Samt Károly**

2206

szücs.

— **Junius végéig meghosszabbították az újságíró-szabadjegyek érvényét.** Bucurestiből jelentik: Az újságírók vasuti szabadjegyeinek érvényét június 25-ig meghosszabbították.

— **Ujabb politikai gyilkosság Szófiában.** Szófiából jelentik: Vicseff dr.-t, az emigráns szervezetek volt elnökét macedon forradalmárok agyonlőtték. Az újabb merénylet rendkívül izgalmat keltett egész Bulgáriában és a közvélemény most már erősen követeli, hogy radikálisan vessenek véget a terrorszervezetek merényleteinek.

## Adáz konkurrencia

- *Miért ül börtönben?*
- *Az adáz konkurrencia miatt.*
- *Ki volt a konkurrens?*
- *A jegybank. Ugyanolyan bankjegyeket készített, mint én.*

— **A vasgárdista diákok csütörtökön utaznak el Aradról.** A kedden felmentett és szabadlábrahelyezett vasgárdista diákok ma reggel dr. Dante Gherman ügyvéd kíséretében megjelentek az aradi ügyészségen s kérték autóbusszal visszaadását, hogy elutazhassanak Aradról. Egyben kérték a bünyelként lefoglalt zöld ingek kiszolgáltatását is. Az ügyészség kérelmükre úgy döntött, hogy az autóbusszt kladja, az ingeket azonban nem. Miután a kocsi javításokra szorul, a diákok csak csütörtökön reggel utazhatnak el Aradról s a mai napot a városban töltötték. A diákok kérésére a város megajavíttatja autógumijukat, valamint megfelelő mennyiségű benzint ad nekik, hogy elutazhassanak Aradról.

— **Áldott állapotban levő nők és líjü anyák a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által rendes gyomor- és bélműködést érnek el.** — A modern nőgyógyítás főképvisezője a **Ferenc József** vizet igen sok esetben kipróbálták és kivétel nélkül gyorsan, megbízhatóan és fájdalom nélkül hatónak találták.

— **MÓRICZ ZSIGMOND TESTVÉROCCSÉT HALÁLRA GÁZOLTA EGY BUDAPESTI AUTÓ.** Budapestről jelentik: A Práter-ucca és Nagytemplom-ucca sarkán egy autó elgázolta MórícZ Sándor váci építési vállalkozót, akit kórházba szállították és aki az éjjeli órákban meghalt. A szerencsétlenül járt építész MórícZ Zsigmondnak, a kiváló magyar írónak testvéröccse, akl szerdán értesült öccsének tragédiájáról.

— **Ujabb fejlemények a világosi arzén-ügy vizsgálatában** Ma az a hír terjedt el Aradon, hogy a bucuresti-i vegyvizsgáló állomás már elkészítette véleményét a világosi arzénmérgezéses ügyében és megállapította, hogy az exhumáltak maradványai nagy mennyiségben tartalmaznak arzént. Így kétségtelen, hogy mérgezés áldozatai lettek. A hír nagy feltűnést keltett Aradon. Az aradi hatóságokhoz még nem érkezett semmiféle értesítés és — mint megállapítást nyert — a vegyvizsgáló intézet megállapításairól szóló híradás egy Bucurestiben járt aradi úrtól származik, aki bizalmas körben kijelentette, hogy alkalma volt látni a fővárosban a vegyvizsgáló döntését.

kezdődik június 15-én az Orvosi Kozmetikai Intézetben Arad, Str. Romanului (Zrinyi-u.) 14.

— **ITÉLETIDŐ ÉSZAKOLASZORSZÁGBAN.** Milanoból jelentik: Felső-Olaszországban ismét itéletidő diáhang. Harminc órája szakadatlanul esik az eső. A hőmérséklet erősen csökkent. Az északnyugati olasz Alpokban havazik. Triest közelében a villám becsapott egy kutyahóba, két ember meghalt. A megáradt Carlos magávalragadott két fiút, akik át akartak rajta gázolni. Holttestüket mindeddig nem sikerült megtalálni. Savonában galambtojás nagyságu jég esett. A paradicsom-, szizibarack- és virágtörmés legnagyobb része elpusztult. A villám felgyújtott több házat. Egész Olaszországban egyébként az évszakhoz képest rendkívül rossz és hűvös az időjárás.

— **Vizrebocsátották a DO. X. konkurensét.** Londonból jelentik: Rochester hajógyárában kedden vizrebocsátották a világ egyik legnagyobb hidroplánját. Az új légi óriás majdnem olyan nagy, mint a német DO. X. A gép szárnyainak szélességi terjedelme 40 méter, magassága 12 méter, súlya 36 tonna. Az óriásrepülőgép hat motorral dolgozik, amelyek összesen 5584 lóerő kifejtésére képesek. A hidroplán legénysége tíz főből áll és gépegyekkel, valamint bombavető szerkezetekkel van felszerelve. A gépet úgy konstruálták meg, hogy a legnagyobb hullámverés idején is stabilan fennmaradjon a vizen.

— **Halálozás.** csetneki Remenyik Lászlóné folyó hó 13-án 60 éves korában meghalt. Temetése folyó hó 15-én délután 5 órakor lesz a (Kiss Ernő) Str. Vicentiu Babes 18. számú gyászszobából.

## Bérleti hirdetés.

Aradi Athletikai Club a sporttelepén levő büfét bérletére I. év augusztus 1-től pályázatot hirdet. Az ajánlatok zárt borítékban a Club elnökségéhez legkésőbb I. év július 10-én déli 12 óráig küldendők be.

Italmérésí engedéllyel bírók előnyben részesülnek. Közelebbi felvilágosítások minden kedden és csütörtökön délután 6 és 7 óra között a Club sporttelepén levő irodájában nyerhetők. A beérkezett ajánlatok felett szabadon választhat.

2231

Elnökség.

— **„Gábor arkangyal a Fehér Ház felett...”** Londonból jelentik: A világgazdasági konferencia legszorgalmasabb hallgatója Jimmy Walker, a volt newyorki polgármester. Felülően csendes és szerény, de kétségkívül a konferencia legelegánsabb tagja. A delegátusok részére kedden filmbemutatót tartott a Nemes és a világbékére ingerlő volt az „oktató tárgyú film” meséje. A címe még poétikusabb: Gábor arkangyal a Fehér Ház fölött. A film meséje arról szól, hogy az összes nemzetek Washingtonban szerződést kötnek, amelyben arra kötelezik magukat, hogy mindent megtesznek, — de igazán — a világbéke érdekében. Az amerikai elnök bejelenti a filmben az angol beszélni nemzetek szövetségét. Az egyesült angol-amerikai fl. fia a filmmese végén leszerelesre kényszeríti a világot. Gábor arkangyal szimbolikusan kiteríti szárnyait a Fehér Ház fölött.

## Mindenki figyelmébe!

Magyar okiretek román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését és fordítások hitelesítését **oktató**

**Mitra I. Sándor,**  
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Udvarvardul Regele Ferdinand No. 5. (Az bulvarban jobbra).

— **Bombát dobott le véletlenül egy francia katonai repülő.** A villacoublyai repülőtér közelében — mint Párisból jelentik — egy francia katonai repülő gyakorlatozás közben, téves kapcsolás következtében 800 méter magasságból 520 kilogram súlyú bombát dobott le az országra. A bomba felrobbant és az uttestet felszakította. Szerencsére az ut teljesen elhagyatott volt, úgy, hogy emberéletben nem esett kár.

## Ami jól megy

— *Hallotta? Uj iparágát rendeztek be a németek Ausztriában, ami kitünően megy.*

— *Ne mondja! Mitéle szakma?*

— *Bombagyártás. Most fedezték fel a gyárat...*

— *No végre egy — bombaiizlet!*

— Fegyvergyárrá alakítják át a Resicát. Resicáról jelentik: Nagyarányu átalakításokat hajtanak végre a közeljövőben. A kormány ugyanis a Skoda-műveknél tett hadianyagrendeléseit visszavonta és azokat nagyrészen a Resica-műveknek juttatta. A Resica-művek ilyenformán nagymennyiségű ágyut és lövedéket fog gyártani. A hadianyagosztályt a legmodernebb felszereléssel látják el. Egy másik nagy rendelés a hengerműveket foglalkoztatja, ahol az állam részére 1800 vagon sint és egyéb vasuti felszerelést állítanak elő. Az állam megrendelése révén Resicán és környékén több ezer ember jut kenyérhez.

**Az angol király, mint reformer**

Aranymikrofonba beszélt az angol király. Megdölt tehát az ismert közmondás: beszélni ezüst, hallgatni arany.

— Királyi kinttetés egy iparművésznek. Károly király a kereskedelmi és ipari érdemrend első osztályu keresztjével tüntette ki Weiss Lajos iparművészt, a „Milyen legyen az otthonom” kiállítás országos rendezőjét.

— Brádi nagykereskedő halála. Brádon hétfőn meghalt Kugel Miksa nagykereskedő, a hunyadmezei kereskedő társadalom ismert tagja. A nagykereskedő hatvannyolc éves korában hunyt el. Nagyszámu rokonság gyászolja. A közbecsülésben álló nagykereskedőt Aradhoz rokoni kötelékek fűzték. Amikor Hunyad megye még az aradi kereskedelmi és iparkamara kerületéhez tartozott, Kugel Miksa sok éven át tagja volt az aradi kamara igazgató-tanácsának.

— Arad orvostársadalmá és az új orvosi nyugdíjintézmény. Az aradi Orvoskamara vezetősége június hó 18-án, vasárnap délelőtt 11 órára hívta össze rendes évi közgyűlésre tagjait a Fischer Eliz-kórházban lévő nagyterembe. Az orvoskamari közgyűlés tárgysorozatának kiemelkedő jelentőségű pontja az a jelentés lesz, amelyet a Kamara vezetősége az ujonnan létesített nyugdíjpénztári intézményről tesz. Ezenfelül ismertetni fogják a Munkásbiztosító Pénztári orvosok kari helyzetét is.

— Erős, vérbő, kövér emberek számára a természetes „Ferenc József” keserűviz naponként való ivása a legkisebb erőlködés nélkül könnyű és rendes bélműködést biztosít.

— Egymillió háromszázezer lejes árucseres üzlet Arad és Olaszország között. Tudvalevően Olaszország a külfölddel egyelőre megszüntette az árucseres-(kompenzációs) rendszert, mert Itália lehetőleg teljesen önmaga akarja ellátni az ország lakosságát a legfontosabb szükségleti cikkekkel. Emiatt például Aradról és a Bánságból már hónapok óta alig volt élellyel és husexport Olaszországba. Mint érdekességet említjük meg, hogy Birtolon Aurel kormánypárti, aradmezei képviselő, aki számos aradi társával együtt megalakította a Promontorul szállógazdasági szövetkezetet, az olasz kormánytól most kisebb árucseres üzletet eszközölt ki a szövetkezet számára. A Promontorul szállógazdasági szövetkezet, volt a permetezéshez külföldi rézgálicra s mivel beszerzési áron akartak ahhoz hozzájutni, Birtolon keresztülvitte, hogy az olasz kormány az egymillió háromszázezer lej értékű rézgálic ellenében Arad környékéről származó élőszarvasmarhákat fogadjon el cseréképpen. A szövetkezet ez alapon a törvényben engedélyezett haszonhoz és nagyon olcsó olaszországi rézgálichoz jutott.

— Tart a csernovici diáksztrájk. Csernovicból jelentik: A csernovici egyetemen a diákság sztrájkja miatt még mindig nem kezdődtek meg a vizsgák. A rektorátus most június 15-ig bezárólag újabb határidőt adott, mert eddig már több diák jelentkezett vizsgára. A német és ukrán diákok bejelentették, hogy szolidaritást vállalnak a román diákokkal és nem jelennek meg a vizsgákon.

**A pokolhajó**

?

**Tallulah Bankhead**

?

- Kérek egy pár gummisarkot!  
- Parancsolja a legjobbat?

- Persze, csakis **Palmát!**

— Készül a nyárra a városvezetőség. Arad város vezetősége elhatározta, hogy a Marospart aszfaltozott sétányán a városi székek számát szaporítani fogja. Erre az intézkedésre az adott alkalmat, hogy a parti sétány közönsége annyira megsaporodott, hogy a meglévő székek kevésnek bizonyultak. Remélhetőleg a városvezetőség intézkedését a késlekedő nyár is homoráni fogja és elvezényli a nap elől az irigy esőfellegek ellenséges légióit.

— Szabadlábban a halálautobusz sofförje. Az aradi törvényszék vádpanácsa ma tárgyalta Gavrilovici városi buszsofför ügyét. Mint ismeretes, Gavrilovici vezette a hetes számú buszot, amely a Marasesti és Consistorului uccán sarkán halálragasztott egy idős aradi urinót, a r endőrségről a vizsgálóbírói hivatalhoz került a sofför, akit Herb vizsgálóbíró hallgatott ki, majd elrendelte szabadlábrahelyezését. Az ügyészség azonban felelőzést jelentett be a vizsgálóbírói határozat ellen, ma tárgyalta az ügyet a vádpanács, amely elrendelte a sofför szabadlábrahelyezését.

— Lopással vádolt asszonyok az ügyészségen. Ma az aradi ügyészségre kísérték Kovács Róza és Kapcsos Mária pécskai asszonyokat, akiket lopással vádolnak. A vád szerint az asszonyok özv. Bartók Imréné pékműhelyében dolgoztak, kulcsot szereztek főnöküjük szekrényéhez és harmincezer lejt loptak el. Az ügyészségről a második számú vizsgálóbírói hivatalhoz kerültek át az asszonyok.

— Aradmezei aradi képet vásárol. Wolff Károly kitűnő aradi festőművész, mint emlékezetes, egy nagyterjedelmű vásznat festett emlékeztül az 1932. évi nagy aradi árvízveszedelem után történt királyi látogatásra. A hatalmas képen rajta van az uralkodó, amint a helyi hatósági vezetők-től körülveve pénzadományokat oszt ki a mikálakai árvízkarosultaknak. Értesüléseink szerint a képet Aradmezei vezetősége meg fogja vásárolni: addig is azonban megbízást adott a kiváló művésznek, hogy a kép egyes részeit a történelmi hűségnek megfelelőleg javítsa át.

— STEIERLAK magaslati gyógyhely megnyit. Románia legszebb fekvésű és legolcsóbb gyógy-és üdülőtelepe. Kérjen prospektust.

Mindenki látni akarja,  
Ön se mulassza el megnézni!

**AZ ASSZONYOK KEDVENCE**

kacagató, zene, énekes, katona vigjáték-szágert.

Premier holnap, pénteken az URANIA-ban.

— Haláltélelem a gimnáziumi vizsgáktól. Jasiból jelentik: Jasiban ma két középiskolai hallgató öngyilkosságot követett el. Matei Valerian hatodosztályu liceumi növendék revolverrel mellbelőtte magát, mert attól félt, hogy a vizsgán megbuktatják. A diákok a kórházba szállították, ahol műtétet hajtottak rajta végre. Orvosai remélik, hogy sikerült megmenteni az életnek. Stan Motoc negyedik osztályu gimnázista hasonló okok miatt szíven lötte magát és azonnal meghalt.

**Felmentették a csikágói milliomos budapesti barátnőjét**

Budapestről jelentik: A Sidney Horner amerikai milliomos és volt barátnője közötti perben a törvényszék ma ítélezett. Mint ismeretes, Horner lopás címén jelentette fel az asszonyt, minthogy az magával vitte azokat az ékszereket és pénzt, ami csak a házasság megkötése esetén vált volna tulajdonává. A bíróság ítéletében Bakonyinét felmentette. Az ítéletet az ügyész és Horner megtelebezték.

— A halálos aradi autógázolás fejleménye. Szerdán reggel az aradi rendőrség bűnügyi osztálya tovább folytatta a nyomozást a hétfői súlyos természeti autógázolás ügyében. Motiutiu Miklós, a gázoló sofför elmondta, hogy szabályszerűen hajtott az út jobb oldalá és a pénzügyigazgatósághoz érve, egy szekér mellett haladt el. Amikor meg akarta előzni a szekeret, vette észre, hogy Takács Benőné kosárral a karján a szekér és az autója között van. Tüskölt és nyomban fékezett, de a szerencsétlenség elkerülhetetlen volt. A kihallgatása a késő déli órákig tartott, délután került sor a többi szemtanu kihallgatására. A soffört a nyomozás befejeztéig őrizetbe vették.

— Bérczy Ilona nyári diák- és gyermekkurzusa július 1-én kezdődik a Krispin-teremben. Jelentkezés: Str. Gojdu 3.

— Ifjúsági tanácsadó, kedden, csütörtökön, szombaton délután 6-7 között a Kereskedelmi és Iparkamara (Strada Gh Lazar 20.) helyiségében, díjtalanul áll a fiatalok rendelkezésére.

— Aradi magántisztviselők nyaralása a legszebb paulisi villában. Az Aradi Magántisztviselők Egyesülete Paulis község egyik legszebb villáját bérelte ki azért, hogy tagjainak olcsó nyaralási lehetőségét teremtsen. Az egyesület tagjai husz-huszonöt lejt ellenében elhelyezkedést nyernek. Paulis földrajzi helyzete igen kedvező kirándulások számára, az Aradhegyalja számos vadregényes helye könnyen megközelíthető Paulisról. A község közelében pedig kitűnő strandolási lehetőség kínálkozik a Maroson. Az egyesület tagjai, akik a nyaralási akcióban részt akarnak venni, ezt a szándékukat a Str. Romanului 6. szám alatti egyesületi helyiségben jelentsék be.

— A „Forgószél” a téli színházban. A közel-múltban az Iparosothon műkedvelő gárdája páratlan sikerre vitte az Iparosothon színpadán a „Forgószél” című modern színművidonságot. Szendrey Mihály színigazgató a kitűnő együtttest most vendégszereplésre hívta meg a színházba, ahol az aradi szintársulat tagjaival egyetemben szintén színrehozzák ez a kiváló Boross-színművet. A „Forgószél” vasárnap két ízben kerül színre, még pedig délután és este. Jegyek már csütörtöktől kezdődőleg válthatók a téli színház jegypénztárában.

— Fáj-e a gyomra? Nincsen jó étvágya? Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla orvosszertára

**\* URANIA \***

MA, csütörtökön: 3, 5, negyed 8 és fél 10 órakor:

**Ejféli szerelem**

Modern kalandorfilm. — Kaland, ének, zene, varieté, tánc. A főszerepekben: Hans Ad. von Schletow, Daniela Parola.

Délután 3 órakor matiné-helyárok.

Jön! Pénteken: Jön!  
A szezon legragyogóbb katonai vizjátéka:

**Az asszonyok kedvence**

Ének, zene, tánc és falmengető kacagás.

Premier! — Aradon — Premier!

Pénteken délután 3 órakor:

JÖJJÖN HOZZÁM RANDEVURA.

Operett — Lucie Englisch, Szűke Szoküll.



### Háromhónapi fogház egy versért

A budapesti ügyészség igazgatás vétsége címén emelt vádat Garai János ellen a „Sarlós magvető” címmel kiadott verseskötetnek egyik verse miatt. Az ügyet ma tárgyalta a büntetőtörvényszék Méhes-tanácsa. Az ügyész vádbeszéde után a törvényszék Garai Jánost háromhónapi fogházbüntetésre ítélte. „Vannak még bírák Magyarországon...”

— Reinhardt — oxfordi díszdoktor. Reinhardt Miksa, aki most Oxfordban a „Szentivánéji álom” szabadtéri előadását rendezti, nagy kitüntetésben részesítette az oxfordi egyetem a legnagyobb kitüntetésben, amelyet egyáltalán adhat. Tegnapelőtt a Sheldonian Theatre-ben átnyújtották neki a Doctor honoris causa of civil Law adományozásáról szóló diplomát. Tiszteletére az egyetem helyettes rektora ebédet adott, amelyen jelen volt az egész tanári kar.

— Véres munkástüntetések Belgiumban. Antwerpenben tegnap este a községi üzemek munkásai a bérleszállítás miatt nagy tüntelést rendeztek. A tömeghez a munkanélküliek ezrei is csatlakoztak, úgyhogy a rendőrségnek nagyon meggyűlt a baja. Lehetek vagy tízenöt ezren a tüntető munkások, akik szembeszálltak a karhatalommal, a végén mind a két részen lövöldöztek és sokan megsebesültek.

— Megölte egy villanykörte. Budapestről jelentik: Tóth Imre 22 éves hentessegéd Pest-szentlőrincen az Üllői út 121. számú házban egy rosszul szigetelt villanylámpával foglalatostkodott tegnap este. Közben úgy megütötte az áram, hogy a szerencsétlen hentessegéd összeesett és meghalt.

— Egy angol írótló regénye miatt megtagadta a szentségeket a katolikus egyház. Különös afférja támadt egy angol írónak az angol katolikus egyházi hatóságokkal. Ez az író Richard Rumbold, az egyik nagy oxfordi irodalmi klub elnöke, nemrég regényt írt, melyben beszámolt egy katolikus internátusban töltött gyermekéveiről. Egyházi körökben megnehezítettek rá a könyv miatt és mikor legutóbb megjelent az egyik oxfordi templomban, hogy megáldozzon, a pap megtagadta tőle a szentség kiszolgáltatását. Az író levélben fordult a birminghami érsekhez és felvilágosítást kért, hogy miért érte ez a súlyos büntetés. Azt a választ kapta, hogy könyve sérti a katolikus egyházat és mindaddig, amíg nem vonja ki a forgalomból és nem jelenti ki, hogy megírását megbánta, nem szolgáltatják ki neki a szentséget. Az író most elhatározta, hogy a pápához fog fordulni jogorvoslatért.

— Tűsgyökerez és édesbus. Mindig van Pesten valami nyári színházi divat; most ugylátszik divatban van a mozi-szkeccs; félig szindarab, félig film. Az egyik mozi most hirdeti egy ilyen mozi-szkeccset, amelynek műfaja a reklám-meghívó szerint: „a derűs szerelem és a borus gondok zenés játéka egy film és két színpadi részben”. A prospektus zárómondata: „...értékét nagyban emelik a darabba szőtt tűsgyökerez magyar nóták és édesbus ó-heber melódiák”.

— Divatdiktátort kapott Németország. Berlinből jelentik: Megalakult a német birodalmi divathivatal, melynek élén Göbbels propagandaminiszter felesége áll. Ez a hivatal fogja a jövőben a német nők divatját diktálni. Valamennyi divattervező, divatlapszerkesztő és divatszalon-tulajdonos köteles résztvenni a hivatal munkájában és alkalmazkodni a divatdiktátorok rendeleteihez. A divathivatal irányelve: egyszerű, izléses és erkölcsös női ruhaviselet. A divathivatal fogja pontosan meghatározni, hogy milyen mély lehet a fürdőtrikók kivágása. Öröködni fognak, hogy senki sem öltözködhessen „izléstelenül”. Nem fogják tűrni, hogy a jövőben előfordulhasson olyan eset, mint amilyen legutóbb Bajorországban történt, ahol kövér berlini turistának feszülő „dirndli” ruhájában jelentek meg. A bajor parasztnők, a kik népviseletük megszufozását látták ebben szikozódva kergették el a kirándulókat.

— Kerti ünnepélyvel egybekötött táncestélyt rendeznek az aradi nyomdászok július 2-án Ujara-don, a Kornett-féle vendéglőben, a Gutenberg-dalkör közreműködésével, melynek jóvedelmét a munkanélküli levő nyomdászok segélyezésére fordítják.

## Revolveres botrány egy aradi vendéglőben

Ittas közrendőr verekedése. — Űrizetbe vették és civilruhába öltöztették a botrány hőseit. — Moga dr. rendőrkezes nyilatkozata

Ma az esti órákban hatalmas botrány játszódott le a Str. Ratiu (Sarló-uccában) levő Csáki-féle vendéglőben. Nyolc óra körül ebben a vendéglőben iddógált Iliescu János, az aradi rendőrkezes. A rendőr, aki ma kapta meg a fizetését, meglehetősen jó hangulatban volt, ehhez hozzájárult még az is, hogy a délután folyamán több kisebb korcsmát látogatott meg. Társaságában a Csáki-féle vendéglőben egy Pogádan Pál nevű ember volt, valamint ennek egy nőismerőse. A rendőr egyszerre csak azzal a kivánságával állott elő, hogy a nő kísérelje őt haza. A nő a részeg rendőr kérését nem akarta teljesíteni, mire az erőszakoskodni kezdett. Mivel a verekedés egyre hangosabb lett, Iliescu karonfogta a nőt és maga után húzta.

A helyiségben egy asztalnál ott ült Bosnyák Kornél aradi mészárossegéd, aki felháborodott a rendőr garázdálkodásán és rászólt, hogy hagyja a nőt békében. Iliescu gorombán kikérte magának a beleavatkozást, ez azonban már csak olaj volt a tüzre, mert a következő percben parázs vereedés tört ki a korcsmában. Sikoltozások, kiabálások hallatszóttak, majd

Iliescu kikapta szolgálati revolverét és háromszor egymásután a levegőbe lött.

A lövés zajára összefutottak a környékből és értesítették a rendőrséget, ahonnan Adamovics Péter komiszár és Mihájlovics Milos, a bünygyi osztály titkára négy rendőr kíséretében azonnal a helyszínre siettek s lefegyverezték a magáról megfélekedezett rendőrt. Felvitték a verekedőket a rendőrkezesi irodájára, ahol megkezdtek kihallgatásukat. Az eseményről természetesen tudomást szerzett dr. Moga Romulus rendőrkezes, aki munkatársunknak az esetről a következőket mondta:

— Megdöbbenéssel hallottam a magáról megfélekedezett rendőr viselkedéséről és nyomban intézkedtem, hogy civilruhába öltöztessék a vizsgálat tartamára. Abban az esetben, ha bűnössége beigazolódná, többé az egyenruhát nem veheti fel, de ezenkívül is súlyos büntetésben fog részesülni, miután az aradi rendőrség kötelekékbe tartozó rendőrök így nem viselkedhetnek.

Mint értesülök, a garázda rendőrnek nem ez az első esete. Aradra ugyancsak hasonló verekedés miatt helyezték előbbi szolgálati helyéről. Ismaiból, a mostani vizsgálat van hivatva eldönteni, hogy a botrányért kit terhel a felelősség. A késő éjszakai órákban még folytatták a a botrány szemtanúinak kihallgatását.

## Kiutasították Németországból az osztrák követség sajtóattaséját

Angol intervenció híre az osztrák-német jóviszony helyreállítása érdekében

Berlinből jelentik: Wasserbeck Ervin osztrák követségi sajtóattasé megtorlásul a bécsi német sajtóattasé letartóztatásáért, ma délből kiutasították a német birodalom területéről. Ujabb jelentések szerint Wasserbeck még a délelőtt folyamán telefonon felhívta a Londonban tartózkodó Dollfuss kancellárt, akitől azt az utasítást kapta, hogy csak az erőszaknak engedjen.

Londoni jelentés szerint Dollfuss kancellár megbeszélést folytatott Simon angol külügyminiszterrel és állítólag arra kérte, hogy

lépjen közbe az osztrák-német jóviszony helyreállítása érdekében.

Simon az értesülések szerint erre ígéretet is tett. Jólétesült körök szerint Grandi olasz delegátus megígérte Dollfuss kancellárnak, hogy az angol kormánykannak erről szóló határozatát táviratilag közli Mussolinival. Ezzel szemben a bécsi delegáció cáfolja, mintha Dollfuss tárgyalásokat folytatott volna a németekkel, ugyanakkor pedig angol körök cáfolják Dollfuss intervenció-kérésének a híreit. Németország részéről kijelentették, hogy a német birodalom aligha járulna hozzá ahhoz, hogy egy harmadik hatalom beleavatkozzék a két állam közötti viszonyba.

A Petit Parisien azt állítja, hogy Berlin és Róma között a viszony elhidegült.

Hitler Adolf Rómában egy német érsek kinevezetését szorgalmazta. Ez az akció vatikáni körökben azt a gyanút keltette, hogy

germán nemzeti egyház létesítésének gondolata lappang a terv mögött, ami csak megerősíti a Szentszéket abban a rezervált politikában, amelyet a hitlerizmussal szemben követ.

A müncheni katolikus legénynap feloszlata-sáról a párisi lapok szenzációs részleteket közölnek. Azt állítják, hogy a katolikus legényegyletek tagjai és a nemzeti szocialista rohamosztagosok, valamint élgárdisták között valóságos uccai harcok folytak le, amelyeknek sok súlyos sebesült áldozata is volt. A nemzeti szocialista rohamosztagosok Zinzer professzor katolikus papot gumibotokkal és vasdöröngökkel megverték.

A szerencsétlen katolikus pap koponyaalapi törést szenvedett és meghalt abban a templomban, ahová súlyos sérülése után bevitték.

A „Bayernwacht” nevű katolikus ifjusági szervezet egyik tagja agyonszurt egy nemzeti szocialista rohamosztagost.

## Gondnokság alá helyeztek egy aradi uriaszonyt

Özvegy Wadovszky Gusztávné regénye

Rendkívül érdekes határozatot hozott ma az aradi törvényszék második szekciója, amely az árvaszék hivatalos megkeresésére elrendelte egy volt aradi nagykereskedő és bankigazgató özvegyének gondnokság alá helyezését. Az elmúlt év februárjában hunyt el Aradon Wadovszky Gusztáv volt nagykereskedő és volt bankigazgató 87 éves korában. Egyedüli örököse özvegye volt, azonban a hátramaradt vagyon a körülményekhez képest igen csekélynek bizonyult, amennyiben körülbelül kétszáz ezer lej volt a hagyatéka értéke. Ebből százezer lej készpénz szerepelt az örökségben. Ezt a pénzt még Wadovszky életében adta át Frint Lajos evangélikus püspöknek megőrzés végett azzal a kéréssel, hogy az összegből gondoskodjon majd halála után özvegyéről.

Nemsokkal a volt nagykereskedő halála után Frint püspök megkeresést intézett az árvaszékhez, kérve özvegy Wadovszky Gusztávné gondnokság alá helyezését azzal az indoklással, hogy az özvegy nem képes vagyonát adminisztrálni. Az árvaszék elrendelte a 74 éves idős uriaszony orvosi megvizsgálását. Először dr. Cucu Vazul városi főorvos, majd dr. Bodea Ionel központi főorvos és dr. Bradean Athanas törvényszéki orvos vizsgálták meg az özvegyet és mindhárman egybehangzóan azt a véleményt adták, hogy özvegy Wadovszky Gusztávné saját érdekében gondnokság alá helyezendő. Az orvosi szakvélemények alapján az árvaszék átiratban kérte az aradi törvényszéktől a gondnokság alá való helyezést.

Ma tárgyalta az aradi törvényszék a kérelmet. A bíróság helyt adott az árvaszék kivánságának és elrendelte a gondnokság alá helyezést.



## Az aradi Iparosotthon szinpadától a sidney-i operáig

Egy aradi fiatalember érdekes karrierje — Második díjat nyerte a nemzetközi énekversenyen

Három évvel ezelőtt egy fiatal ember lépett fel az aradi Iparos-Otthon szinpadán. Néhány operáriát énekelt el és bársonyos, meglepően képzett baritonja olyan viharos tetszést aratott, hogy a közönség szinte nem akarta leengedni a szinpadról. Egyik ráadást a másik után kellett adnia. A műsorban csak ennyi szerepelt a fiatal énekesről: *Ursulescu Constantin* a cluj opera növendéke. A zeneértők pedig kijelentették, hogy ez az ismeretlen fiatalember néhány év alatt karriert fut be, ha tovább is lelkiismeretesen képezi hangját.

Az önkéntesi év letelt. Ursulescu közben többször lépett fel műkedvelő előadások keretében és valósággal elárasztották társaságbeli meghívásokkal. Azután elutazott Aradról a fiatal énekes, leszerelt és visszament Clujra. Éveken keresztül nem lehetett hallani róla.

Égészen mostanáig. Néhány nappal ezelőtt a bécsi *Neues Wiener Journal* beszámolt arról, hogy a nemzetközi énekversenyen Ursulescu Constantin romániai énekes is benevezett. *A volt aradi önkéntes meglepő sikert aratott, második díjat nyert, érmet és oklevelet kapott. És — ami ilyenkor a legfontosabb — szerződési ajánlatokkal árasztották el. Az aradi zeneértők jóslata kezdett beválni, Ursulescu György nagy lépéssel haladt előre a siker országútján.*

Három év után ma találkoztam a fiatal énekesrel egy aradi társaságban. Ma érkezett meg és miután számos kedves ismerőse van Aradon, elhatározta, hogy a mai napot itt tölti. Szerényen fogadja a gratulációt.

— Ez csak kezdet lehet, most akarok teljes energiával megindulni pályámon. Bécsben megismerkedtem egy ausztráliai urral, aki a sidney-i operaház számára szerződött tagokat. Félig-méddig sikerült megállapodnom, előreláthatólag a sidney-i opera baritonistája leszek. Az impresszárió több bécsi, egy párisi és egy berlini operaénekest szerződtetett le és néhány nap múlva Bucurestiben lesz, ott akar kissé körülnézni. *Most szervezik újjá a sidney-i operát* és elvben mi is megállapodtunk, csak az anyagi kérdések részletezése maradt hátra. Nem akartam elhamarkodott szerződést kötni, mert Ausztrália mégis messze van és ha nem felelne meg a szerződés, onnan kissé körülményes egyszerűen hazajönni. Megállapodtunk abban, hogy pár nap múlva Bucurestiben találkozunk és végleges megállapodást kötünk. Olyan anyagi feltételek mellett, amelyek érdemessé teszik az Ausztráliába való kívándorlást.

— Meséljen valamit a bécsi versenyről?

— Négy százan indultunk, a végén azonban alig huszan maradtunk. Érdekes, hogy ketten nyertünk díjat, akik közel állunk Aradhoz. *Sepecean Virgilia* és én. Tulajdonképpen mindketten lugosziak vagyunk, de Aradhoz tartozónak éreztük magunkat. Itteni szereplésim és az eltöltött év nagyon összefűzött ezzel a várossal. Bizonyíték rá, hogy hazautazásom előtt idejöttem. A verseny egyébként a Musikverein nagytermében folyt le, nagy és előkelő közönség jelenlétében. Negyvenöttagu zsűri volt, de a verseny nem volt teljesen protekcionista, mint ahogyan kellett volna. Erősen favorizálták a germán neveket. Mindenestre örömmel megyek haza, annál is inkább, mert kolozsvári énektanárom lebeszél a részvételről. Azt mondta, hogy annyi elsőrangú énekes lesz Bécsben, hogy egyelőre nem tartja tanácsosnak a részvételmet. Mégis mentem és iskerült.

Ursulescu Constantin boldog. Pár nap múlva talán már meg is kezdi előkészületeit a nagy utazásra... első szerződésnek a sidney-i opera mindenesetre sokat jelent. A volt aradi önkéntes most már végérvényesen megindul a karrier útján...  
rosi

## Megdrágult Aradon a liszt és a kenyér

Az aradi ármaximáló bizottság ülése. — A tej árát leszállította a bizottság

A gabona- és liszthiányra való tekintettel a városvezetőség szerdán délre hívta össze a város maximális ármegállapító bizottságát, amelyen az érdekelt aradi szakmák képviselői valamennyien megjelentek. A bizottság főleg azzal a kérdéssel foglalkozott, hogy milyen intézkedésekkel lehetne előcsalni a piacra a buzaszisztet, amelynek hiányát különösen a pékek érzik intenzíven, akik már hetek óta vidéki kis-malmokban kénytelenek vásárolni. Az értekezleten *Bornstein Sándor*, a lisztkereskedők képviselője kérte, hogy a bizottság a megdrágult buzaáraknak megfelelőleg emelje fel a liszt árát is. Hivatkozott a temesvári példára, ahol szabad forgalomba engedték a liszt- és a kenyérrákat. Egyébként értesülésünk szerint a kormány a buzavámok leszállítására készül és ez a körülmény *legalább 40 százalékkal teszi olcsóbbá a belföldi búzát.* *Takács István* a pékiparosok képviselőjében kérte, hogy a lisztárak emelése esetén arányosan emeljék a kenyér árát is, mert nem volna méltányos, hogy a pékipart újabb terhek viselésére kötelezzék.

*Tomics Pál* aradi mézársmester a huszárosok képviselőjében a jelenlegi huszárok további fenntartását kérte, majd a tejtermelők nevében egy pernyával gazda fejtette ki, hogy az árak emelkedő tendenciájára való tekint-

tettel a bizottság tekintsen el a tej szokásos nyári árredukciójától.

Az érdekelt meghallgatása után *Detsan János* rendőrkomiszár, a fogyasztók képviselője tartalmas beszédben fejtegette az ár-emelési kérelmek indokolatlanságát. Rámutatott arra, hogy buza van, de az új buza piacra kerüléséig a spekuláció kísérletezik. A kenyérrákat emelni semmi esetre sem szabad — mondotta — mert a pékipar rezsiköltségét lényegesen megkönnyíti a faárak nyári esése. *Jac Jenő* városi gazdasági tanácsos viszont javaslatában a liszt- és a kenyérrák egy-egy lejes emelését indokoltan minősítette.

A vita lezajlása után a bizottság visszavonult és részlegesen módosította az elsőrendű élelmiszercikk maximális árát. Így emelte a liszt és a kenyér árát 30—50 banival, viszont a husárok változatlanul hagyásával leszállította a tej árát. Az új árak a következők:

*Liszt:* malomból 9.50, en gros 9.70, detail 10.50 lej.

*Kenyer:* integrál 9.50, félbarna 8.50, kukoricával kevert 7 lej.

*Tej:* piacon literje 4, uradalmi, házhoz hordva 5, tejszarnokban 5 lej.

A bizottság a husárrakat egy hónapig továbbra is változatlanul hagyta.

## Jódtartalmu gyógyításokat tenyészt

egy Aradról elszármazott uriasszony Magyarországon

*Heimann Dezsőné* érdekes vállalkozása. — Orvosi szaklapok az uriasszony munkájának eredményéről

Aradról elindult nem mindennapi érdekes asszonykarrierrel számolnak be magyarországi hírek. A nők gyakorlati pályákon való befutása, vagy robotolása, érvényesülése ma már nem elszigetelt, itt-ott észlelhető jelenség, hanem tipikus kísérője korunknak. *Heimann Dezsőné*, az Aradról elszármazott uriasszony ott érvényesült, ahonnan a ma modern nő menekülnek, nem kerest magának új foglalkozást, hanem megmaradt — *gazdasszonynak és emellett mégis — a dokorkisasszonyok mintájára — ezrek számára szerzett gyógyulást.* Karrierjéről nem napilapok színházi rovatai, az intim filmtudósítások számolnak

be, hanem a komoly, tudományos, súlyos szavú organumok. A debreceni, a szegedi egyetemek és klinikák, a budapesti Pázmány Péter Tudományegyetem bizonyítványai tanuskodnak azokról a gyakorlati eredményekről, amelyeket a *Heimann Dezsőné* által — hogy úgy mondjuk — tenyésztett jódtójásokkal sikerült elérniük.

Az uriasszony még abban az időben, amikor aradmegyei birtokán élt, behatóan foglalkozott azzal a problémával, hogy miképpen lehetne a tojásba bizonyos gyógyanyagokat juttatni és hogy miképpen lehetne elérni azt, hogy a tojás — hosszú idő múlva — sem romoljon meg. Kísérletei során jutott arra a gondolatra, hogy a tyúkokat olyan magvakkal táplálja, amelyek jódtartalommal bírnak. Az eredmény igazolta. *Heimann Dezsőné* elgondolását: a tojások jódtartalomban gazdagodtak és ezt a jódot az ilyen tojásokkal táplálkozó emberek szervezeté felvette. Amikor évekkal ezelőtt Aradmegyéből elköltözött, Nyiradony mellett megvásárolta a Guti-telepet, ahol tyúktenyésztést rendezett be és minden idejét a jódtartalmu tojás előállításának szentelte.

A legelőkelőbb magyar gyógyintézmények alkalmazták főleg golyvás megbetegedéseknél és olyan esetekben a Guti-telepről érkező tojásokat, amikor jódkurára volt szükség. Két előkelő orvos: *Lusztig Józsa dr.* és *Straub János dr.* az „Orvosi Hetilap” május 6-iki számában hosszasan foglalkozik a jódos tojás jelentőségével. A két orvos a következő mondattal fejezi be cikkét: „A jódosított tojások etetésével golyvás betegekben sikerült jóddat elérniük, még olyan esetben is, amely a szervezetlen kötésben lévő jóddal szemben resistens volt”. A Pázmány Péter-egyetem okirata számol be arról, hogy a Guti-telepen előállított tojásokat nyolc hónapon át tartották fűtött szobában, bezárt dobozban, anélkül, hogy a tojások megromlottak volna. A tojások tartalma beszáradt, anélkül, hogy a megromlásnak a legcsekélyebb jelet mutattak volna. *Dr. Bókay Zoltán* egyetemi ny. r. tanár igazolványában — különösen gyermekek részére — tápszerként is ajánlja a jódos tojást, amelyet *Heimann Dezsőné* a legközelebbi jövőben már nemcsak Magyarországon, hanem a szomszédos államokban, így elsősorban Romániában is terjeszteni kíván.

Súlyos szavú orvosprofesszorok nyilatkozatai, tudományos folyóiratok cikkei számolnak be tehát annak az asszonykarriernek az egyes állomásairól, amelyet *Heimann Dezsőné* befutott, mely asszony pályafutásáról, aki energiáját, tehetségét épp azon a területen érvényesítette, ahol a ma asszonyai csak „kényszermunkát” látnak: a háztartásban és aki mint dolgozó nő is elsorban — *gazdasszony* maradt.

## Utazás a kék Adriára. Husz napos társasutazás

1933. év legszenzációsabb társas utazása.

Utirány: Velence 2 nap, Florenc 1 nap, Róma 3 nap, Nápoly 2 nap, Palermo 1 nap, Messina 1 nap, Malta 1 nap, Catania 1 nap, Bari 1 nap, Fiume 1 nap.

Elsőrendű szállodákban való elhelyezéssel, bőséges és elsőrendű étkezéssel, borral, kiszolgálással, autó taxi költségekkel, III. oszt. gyorsvonati és turistahajó jegyekkel, az összes látnivalók és fürdők költségeivel személyenként **12.950.** — lej. — *Vizumokkal együtt.*

Prospektusok, felvilágosítások, jelentkezések **junius 28-ig**

Künstler utazási irodában Arad,  
Bul. Reg. Maria 24.

Hamburg-Amerika Linie S. A. R.  
képviselőjénél.

Senki el ne mulassza ezt a soha vissza nem térő kedvezményekkel és élvezetekkel teii utazást.

## SPORT KÖZLÖNY

## Londonban megépítik a világ legnagyobb

**fedett uszócsarnokát**  
Az építetők a budapesti fedett uszócsarnokot választják mintaképül. — Az új uszoda-csodától az angol uszósport ujjáéledését várják

Az „Aradi Közlöny“ kiterjedt tudósítói hálózatát mi sem bizonyítja jobban, mint ez az eredeti cikk, amelyet Vér Piroskától, a kiváló tollu, Londonban élő újságíróntól kaptunk. Vér Piroška egyike a legismertebb sportszakértőknek és ez írásaiban is kidomborodik.

(Saját tudósítónktól. London, június hó.)

A nagy, fedett uszócsarnok kérdése, ugyilátszik, lassankint minden ország legégetőbb uszóproblémájává válik. Példa erre Anglia, ahol most indult meg a legtüzesebb, legnagyobb harc a nagy londoni fedett uszócsarnok, vagy ahogy itt nevezik „uszóstádium“ megépítésére. Ahogy az előjelek mutatják, a közel jövőben már meg is kezdik a világ eddigi legnagyobb fedett uszóépületének munkálatait, a világ legnagyobb városában.

A harc tulajdonképpen a múlt esztendőben kezdődött, a losangelesi olimpiász nagy angol uszókudarca után. Kutatták a „bukás“ okát.

Angol vonás, hogy amikor felismerik a bajt, azon azonnal segíteni próbálnak. A baj illetően felismerése után azonnal meg is alakult egy szindikátus, amely — feltétlenül felépíti a londoni fedett uszócsarnokot. Még pedig a *White City Stadium*, London leghatalmasabb sporttelepének területén, vagy annak — közvetlen közelében. (Minden attól függ, hogy meg tudnak-e egyezni a telep új tulajdonosaival, a legnagyobb angol kutyaverseny-rendező társasággal.) Lényegében tehát nem sokára „együtt lesz minden“ Londonban, ha — újra nagy sportesemények színhelyévé válik az angol főváros.

A *National Community Swimming Campaign* vezetője egyben az angol amatőr uszószövetség főtitkára, Mr. E. E. Fern, az egész angol fedett uszócsarnok mozgalom vezére, már nyilatkozott is az ügyben és kijelentette, hogy sürgető szüksége mutatkozik a londoni fedett uszócsarnok megalkotásának. Várni nem lehet vele, hacsak azt nem akarják az angol uszósport vezérei, hogy végleg elsenyvedjen, tönkremenjen az egész angol uszó-sport.

Az Angol Birodalmi Játékok, a *British Empire Games*, a legnagyobb angol sportesemény minden négy évben, valószínűleg Londonban kerül előtérbe ebben az esztendőben. De hogy ennek a „brit olimpiásznak“ az uszószámait hol bonyolíthatják le, azt egyelőre senkinek sem tudja. Az új mozgalom vezérei biznak benne, hogy éppen ez a nagy szükségesség fogja meghozni és előteremteni a megfelelő pénzüsséget is.

A szindikátus részéről egy szakember — építész és uszóvezér egy személyben — már járja is Európa városait s mindenütt tanulmányozza az uszócsarnokok kérdését. Ez a szakember, akinek a nevét egyelőre nem árulja el az angol uszószövetség, Eudapestre is ellátogat s elsősorban a Margit-szigeti új, fedett uszócsarnok újításait fogja tanulmányozni, hogy azok minden modern előnyét megismerje s lehetőleg alkalmazni tudja a londoni munkálataknál.

Az új londoni uszócsarnok uszómedencéje pontosan 100 méter, vagy ahogy itten mondják: 109.36 yard lesz s szélességénél fogva alkalmas lesz arra, hogy nyolc-tíz uszó egyszerre startolhasson benne. A vízipólya mélységét úgy állapítják meg, hogy a játékosok éppen csak hogy érinthessék lábukkal az uszócsarnok medencéjének alját, játékidő alatt. Külön, nagy olimpiai ugrótornyot építenek, amelynek megtervezésére és megalkotására rendkívüli gondot fordítanak a műgérés iránt megnyilvánuló nagy angol érdeklődés kielégítése céljából.

A fedett uszócsarnok reteje elmozdítható lesz, úgy, hogy a rendkívül széles angol időjáráshoz is alkalmazkodni tudnak majd.

Mr. Fern nemrég azt is kijelentette, hogy nagy európai vízipólya torna megrendezésére kéri fel az angol uszószövetséget, amelyet az angolok — a vízipólya sport ujjáéledése szempontjából — szívesen is vállaltak volna. Mégis le kellett mondani a dologról, mert nem volt megfelelő uszócsarnok, ahol a versenyt meg lehetett volna rendezni. Mihelyt felépül a fedett uszócsarnok, maga az angol szövetség fogja kérni a nemzetközi szövetséget, hogy egy eddig ismeretlen arányu, óriási vízipólya torna megrendezésével bízzák meg Londonban.

Vér Piroška.

## ATE—Olimpia PTT mérkőzés a műsoron

A csütörtöki ünnep alkalmával nem marad műsor nélkül Arad közönsége. Ugyanis az ATE vezetősége megállapodott az Olimpia-PTT-vel, így csütörtökön délután a két kézfővér együttes mérkőzés erejét. A mérkőzés érdekessége az, hogy itt a zöldgyepen fogják eldönteni, hogy a régi, vagy új rendszernek van-e igaza, illetve hogy melyik együttes érdemli meg valóban a második helyet. A régi rendszer alapján a második hely az ATE-t illette, de az újonnan életbeléptetett francia rendszer szabályzatainak alapján erre a helyre az Olimpia-PTT került, így az ATE lett a harmadik. A nagy meccs előtt az ATE ifjusági a Transylvania ifjusági gárdájával mérkőzött össze erejét. A mérkőzésre a rendezőség olcsó, propaganda-helyárat állapított meg.

O A TAC veresége Szmirnában. A TAC csapata Szmirnában a városi válogatottól 4:2 (2:2) arányu vereséget szenvedett. A szmirnai csapat góljai közül három 11-ből esett. A TAC részéről mind a két esetben Stanga volt a góllövő.

## Féltékenységi botrányt rendezett egy előkelő állású ur egy bucuresti-i vendéglőben

Rosszul végződött randevu. — A férfi súlyos elégtételt vesz a nagy nyilvánosság előtt

*Bucurestiből jelentik:* A Cuvantul érdekes cikket közöl egy nagy, a nyilvánosság előtt lefolyt családi botrányról, amelynek egyik érdekessége, hogy a tragédia „szenvedő hőse“ egy közismert és köztiszteltetben álló egyéniség. Az épületes esemény a „Junius 11.“ dátummal elnevezett liget-vendéglőben történt. Az esti órákban egy harminc év körüli férfi — aki egy nálánál fiatalabb hölgyet vezetett karra — vacsorát kért a pincérektől, de kijelentette, hogy a vacsorát „kettesben, szeparáltan“ óhajtnák elfogyasztani. A főpincér a legszébb szeparát nyitotta ki. A fiatal pár nagyon keveset evett, azonban egymásután hozatták a pezsgőt.

Az éjfél órákban egy ismert és előkelő állású ur alakja tűnt fel a vendéglő terraszán. A pincérek tiszteletteljesen meghajtották magukat és a politikus óhaja iránt érdeklődtek. Az illető azonban rendkívül idegesen viselkedett és a főpincért intette oda, akitől megkérdezte:

— *Maga ismeri a feleségemet! Nincsen itten?*

A főpincér a legszentebb esküvel erősítette a politikus előtt, hogy a feleségét hetek óta nem látta. Lehet, hogy a tulbuzgóság nagyon gyanús volt a férj előtt, mert nem elégedett meg a válasszal, hanem hirtelen benyitott egy közeli szobába. A politikusnak „szeren-

## Nagyszabású ünnepélyt rendez az AAC

Arad egyik legrégebbi egyesülete, az Aradi Athletikai Club szombaton este ismét nagyszabású ünnepélyt rendez, amelyen az AAC öreg legényei viszik az irányító szerepet. Ezt azért kívántuk előljárójában megemlíteni, mert ekkor teljes mértékben biztosítva lesz a kitiűnő szórakozás és a ragyogó jókedv, ami a mai nehéz viszonyok mellett is feledtetni a napi gondokat. Ennek az ünnepélynek az adja meg az aktualitását, hogy az AAC szombaton szenteli fel a *Dömötör* László mérnök tervei szerint épült izléses pénztárhelyiségeket, illetve bejárókat. A sportrész programja is színes és változatos. Fél hatkor az ATE öreg legényei az AAC „Ibolya oldboys“-al mérik össze erejüket. Ezt követően az AMTE oldboys ad revansot az AAC „Bombaszivaroknak“, végül az AAC-lányok bemutatják labdarugóképességüket és megmérkőznek az AAC „Öreg kakasai“-val. Az ünnepélyen díszes felvonulások is lesznek, a tribünön emléktáblát helyeznek el és vacsora után kiosztják a kerületi bajnokságot nyert csapat tagjai között a bajnoki sapkát. A vacsorát reggelig tartó tánc zárja be.

O Nagy nyilvános tréninget rendez az AMTE. Az AMTE a vasárnapi várad mérkőzés előtt nem akarja a játékosokat megerőltető játéknak kitenni, így a vezetőség határozata értelmében csak nagyszabású kétkapus tréninget tart. A kétkapus tréning-meccs délután 6 órakor kezdődik, előtte az USA fog mérkőzni az AVMSZ csapatával.

C Vasutas futballcsapat alakult Temesvárott. A szomszédos Temesváron CFR néven futballklubot alakítottak a vasutasok. Temesvárott nagy jövőt jósolnak ennek a klubnak.

O Moravetz és Kotormányt mentesítették a további katonai szolgálatok alól. A Balkán Kupa döntő küzdelmében, a jugoszlávok elleni csapatban szerepelt Moravetz és Kotormány is, akiket a hadügyminiszterium a nagy diadalra való tekintettel mentesített a további katonai szolgálatok alól. A szövetség nem hált szükmarkuan a játékosokkal, mert a fiuk között tizenöt-tizenhat ezer lejig terjedő prémiumokat osztott szét.

O Nagyvárad—Budapest válogatott mérkőzés Váradon. Felvetődött és rövidesen a megvalósulás stádiumába jut a Nagyvárad és Budapest válogatott labdarugói közötti mérkőzés. Az első meccs Budapesten, a reváns Váradon fog lejátszódni.

cséje volt“, mert ott találta feleségét, félreértetlenül „in flagranti“ helyzetben.

A férj, mint egy örült, odarohant feleségéhez és ököllel többször fejbeütötte. Az asszony rémült sikollyal, könnyű toalettben a terraszra menekült ki, ahol a vendégek előtt játszódott le a dráma további felvonása. A „csábító“ a zürzavarban el akart menekülni, azonban a férj utána iramodott, elfogta és a terraszon, a vendégek szemeláttára, csunyan elverte. Azokkal az üres pezsgősüvegekkel ütötte-verte, amelyek tartalmát feleségével kettesben elfogyasztották. A férj végül dühöngeni kezdett, széket ragadott, az ablakokat bezárta, a keze ügyébe eső tárgyakat törni-zuzni kezdte. Az asszony pedig elütozt a botrány színhelyéről. Egy autótaxiba menekült. A csábító kék foltokkal és dagadt arccal tünt el az egyoldalú küzdelem színteréről. A férj pedig háborítatlanul eltávozott a botrány színteréről. Senki sem akadályozta. A főpincér utólag készítette el a számolócedulát, amelybe az összeszuzott tárgyak értékét is felvette. A számlán az elfogyasztott pezsgő értéke is szerepel, mert a főpincér a „szép asszony“ lovagját nem ismerte és a szituáció olyan volt, hogy nem is kérhette az elfogyasztott étel és italok árát. A főpincér nem aggódik. A felszarvazott közléti egyéniség „prima bonitású“.



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Versenyfutás háromszáz millió lej aradi betét körül...

**A betétkönyvpiac érdekes eseményei. — Egy lippai tőkepénzes két millió lejt fektetett betétkönyvekbe**

A városi és falusi lakosság ingatlanaira felvett adósságok rendezése céljából két hónappal ezelőtt életbe léptetett törvény tudvalevően elrendeli, hogy a konverzió alá tartozó adósok a pénzügyhatóságnál levő tartozásukat ugyanazon bank betétkönyvével kiegyenlíthetik. A törvény kihirdetése után csak kevés ilyen adósságcsere bonyolítottak le Aradon, azonban most egyre szélesebben hullámoz az érdeklődés az adósok és betevők között a tartozások rendezése körül. A mai napon járt le a törvényben előírt váltóadási kötelezettség és mivel igen sokan nem nyújtották be az előírt váltókat, sajnos elesetek a konverzióhoz való joguktól. Emiatt egészen új csoportok keletkeztek, amelyeknek záros határidőn belül ki kell fizetniük tartozásukat, mert a hitelező elárvereztetheti ingatlanukat. Ezek az adósok most szintén beálltak ama társaik közé, akik betétkönyvekkel akarják kiegyenlíteni tartozásukat, mert azokkal harminc-negyven százalékos megtakarítást érhetnek el.

Az adós- és betétkönyvpiacot kiszámították, hogy Aradon körülbelül 310 millió lej összegű betét megvásárlása körül kezdődött a versenyfutás. Ennyit tett ki ugyanis az Aradon működő és a mezőgazdasági konverziós törvény alá tartozó három bank betétállománya.

A betétkönyv vásárlási és eladási láz egyre több adósra és betevőre kiterjedt, mert ez is olyan, mint a többi betegségek hőemelkedési folyamata: mennél nyugtalanabb a páciens, annál magasabban szökik fel a láza. A konverziós fronton viszont annál alacsonyabbra esik mindkét fél kvótája. A láz most a legnyugodtabb adósokra is áttért, így olyanokra is, kik néhány hét előtt hidegen jelentették ki, hogy bevárják a küzdelem végét. Érdekes, hogy legutóbb már ők váltak a legidegesebbekké és sürögősen rendezik ügyeiket. Nagyon aradiak és aradmegyeiek egymásután vásárolták a két-három millió lejről szóló betétkönyveket és azokkal egyenlí-

tik ki a régi adósságaikat is. Aradon olyan hírt is terjesztettek, hogy egy lippai tőkepénzes tegnapig két millió lejt fordított betétkönyvek vásárlására, pedig neki nincs is adóssága. Számos aradi háztulajdonos szintén ilyen betétkönyvekkel fizette ki bekebelezett tartozását. Az új konverziós törvény tehát olyan nagy tökéket is megmozgatott, amelyek hosszú ideig lustán heverték a pénzeszekrényekben.

## Csütörtökön huszonöt autót szállítanak be az aradi pénzügyigazgatóságra

**Legközelebb százötven gépjárművet szerelnek le hatósági segédlettel. — Az Aradon járt kerületi adóbehajtási felügyelő szigorú intézkedései**

Nagy feltűnést keltő rendelkezést adott ki szerdán délelőtt az aradi pénzügyigazgatóságon működő adóhivataloknak Pasere Pompiliu dr., a temesvári kerületi pénzügyigazgatóság körzetében működő adóbehajtási pénzügyi felügyelő, aki hivatalos ellenőrző körútjában tegnap Aradra érkezett. A felügyelő többek között megvizsgálta a legnagyobb aradi adókerület behajtási kimutatásait és az adatokból konstataulta, hogy Aradon aránytalanul sok autótulajdonos maradt hátralékban az autódó kifizetésével. Többször felhívtuk a gépjárműtulajdonosok figyelmét arra, hogy súlyos következményekkel jár az, ha esedékes adójukat nem fizetik ki, vagy felebezés, felfolyamodás alatt álló adóügyükben ki nem egyenlíti a differenciális összeget. Pasere felügyelő most megállapította, hogy csak egyedül a második adókerületben 25 vállalat és jobbmódu autótulajdonos rendezetlenül hagyta múlt évi adóösszegét és ezért a következő utasításokat adta ki:

= Kereskedők, iparosok és szabadfoglalkozásuk adófelebezésének tárgyalása. Az aradi két új adófelebezési bizottság, mint jelentettük, néhány nappal ezelőtt kezdte meg működését. Az első számú komisszió a kereskedelmi és ipari adófelebezésekkel foglalkozik. A kincstárt Caba Gyula pénzügyigazgató, a kereskedő adózókat Lengyel Béla, az iparosokét pedig Garoi képviseli. Az első napon a legfelsőbb adófelebezési fórumtól visszajött felfolyamodásokat intézte el a bizottság, amely 20-ig felfüggesztette tárgyalásait, attól kezdve ismét kereskedelmi adófelebezéseket intéznek el. Az idén kb. hatszáz ilyen felebezést nyújtottak be. A szabadfoglalkozásuk felebezését e hó 19-ig tárgyalja a bizottság, amelyben az adózókat Burza Cornel és Ciriaci Aurel képviselik. Ebben a bizottságban sorrend szerint az ügyvédek, az orvosok, a fogorvosok, állatorvosok és más szabadfoglalkozásuk ügyeit intézik el.

— Holnap reggel hozassák be a pénzügyigazgatósághoz mind a huszonöt autómobil és mindaddig ne oldják fel a zár alól, amíg a tavalyi autódót nem fizették. Maggearu pénzügyminiszter urnak az az álláspontja, hogy az adó kifizetése nélkül senkinek sem használhatja autóját. De nemcsak a múlt évről hátralékos gépjárműtulajdonosok ellen kell így eljárni, hanem azok ellen is, akik 1933—34. évi esedékes járműadójukat nem fizették ki, illetve akik az adókievetés alkalmával meg sem jelentek az idézésre.

E kategórikus kijelentés következtében az adókerületek azonnal intézkedtek, hogy a hátralékos autótulajdonosok gépjárműveit hatósági segédlettel a pénzügyi palotába hozzák és ott leszerelik. Amennyiben a tulajdonosok nem tesznek eleget kötelezettségeiknek, úgy a legrövidebb idő alatt árverés alá kerül Aradon körülbelül 150 gépjármű, amelyeknek legnagyobb része személyautó. A második kerületben levő 158 gépjármű tulajdonosai közül körülbelül csak nyolcvan tették eleget az adóhivatal heteken át közölt felhívásának, a többiek azonban sem az idézésre, sem a figyelmeztetésre nem reagáltak. A harmadik kerületben a múlt évben huszan, a folyó évben pedig harmincan maradtak hátralékban az autódóval. Az első kerületben szintén sok tulajdonosnak van hátraléka és az adófőnök személyesen kénytelen az autódót inkasszálni.

Ez alkalomból a második adókerület vezetője felhívja a figyelmét a gépjárműtulajdonosoknak, hogy adóügyüket azonnal rendezzék, mert különben már csütörtökön zár alá veszik az autókat és a többi motoros-járműveket.

= Az Aradi Textilpar Rt. szerdán délelőtt 10 órakor tartotta meg 23. évi rendes közgyűlését, amelyen az igazgatóság elnöke, báró Neuman Károly elnökölt.

= Választmányi ülés a Kereskedelmi Testületben. Tisztelettel meghívom az Aradi Kereskedelmi Testület választmányának tagjait a folyó hó 18-án, vasárnap délelőtt 11 órakor egyesületi helyiségünkben megtartandó választmányi ülésre és kérem, lehetőleg teljes számmal való megjelenésüket tekintettel a napirenden levő igen fontos ügyekre, mint a kereskedelmi érdekek képviselete az adófelebezési bizottságokban, a kontingentálás folytán eiakadt áruimport, az alkalmazottak munkáideje és a záróra megváltoztatása iránti tervezett mozgalom. Domán Sándor elnök.

## Közel hatmillió lej vámbirságot kellene behajtani egy teljesen vagyontalan aradi hivatalnok

Az aradi pénzügyigazgatósághoz tegnap újból rendkívül érdekes miniszteri és vámvezérigazgatósági leirat érkezett egy regényes háttérű selyemcsempészes ügyben, amelynek egyik vádlottja ezidőszerint is Aradon lakik. A véletlen összetalálkozása, hogy a vámigazgatóság 40.931. számú határozatával ötmillió hatszáznyolcvanezer lej vámbirsággal sújtott Robert Janco — a leirat szerint — a Mosóczy-telepen ugyanabban a házban lakik, melyben a szintén vámbirsággal vádolt Crisan György és családja él.

A tegnap érkezett pénzügyminiszteri leirat arra utasítja az aradi pénzügyigazgatóságot, hogy Aradon, a Virgiliu Antin 1. szám alatt lakó Robert Janco-n, a már megszűnt Lassenco nemzetközi szállítási vállalat tisztviselőjén hajtsa be a közel hatmillió lej vámbirságot. Ebben az ügyben már előbb nyomozott Triff pénzügyigazgatósági hivatalnok, aki kintjárt az említett házban és ott megállapította, hogy nemcsak hatmilliót, de még néhány ezer lejt sem lehetne a szerencsétlen magánhivatalnokon behajtani. Őt és családját sajnálathoz nélkülözések között találta és elmondta neki, hogy a megvádolt Janco Robert akaratán kívül került abba a nagy csempésztársaságba,

amelynek vezetője egy bécsi selyemkereskedő volt. A csempészetrel foglalkozó külföldiek Románián keresztül egy nagy ládában a legfinomabb selymet akarták Bulgáriába, sőt onnan még tovább csempészni, de a Duna melletti Giurgiu román határállomáson a vámőrök lefogták a társaság vezetőjét, az említett bécsi engrosszistát és bűntársait.

Hogy az ügynek következményei ne legyenek, a bécsi kereskedő és a többi külföldiek a horribilis értékű selyemszállítmányt kilopták a ládából és annak helyére papírvásznát, valamint egészen olcsó kartondrukat tettek.

A határőrök azonban felfedezték a bűncselekményt és a bécsi tolvajokat letartóztatták, akik most is fogva vannak. Ugyanakkor szállítási munkát végzett Janco Robert is, akire szintén kirótták a törvényben előírt 5 millió 680 ezer lej vámbirságot, amelyet most be akarnak rajta hajtani. Hivatalos megállapítás szerint a volt aradi szállítási hivatalnok most sem lehet inkasszálni ezt a jelentékeny büntetési összeget és ezért a pénzügyigazgatóság ebben az ügyben nemleges választ ad a vámvezérigazgatóságnak.

# Autogummik: Goodyear, Firestone, Michelin legjobban versenyzés Kálmán A. R.-T., Arad.



**„OLLA“**  
avilágmarika!  
Egészsége érdekében óvakodjon silány utánzatoktól. Követeljen kimondottan eredeti „OLLA“-t, mely öt-tizedek óta elismert és vezető minőség.

1845

## Julius elsején társasutazás indul a kék Adriára,

amely ritka élményt jelent azok számára, akik ezen a nagyszerűnek ígérkező kiránduláson résztvesznek. Olaszország legszebb vidékein, legfestőbb városain és legjellegzetesebb kulturális gócpontjain halad keresztül a társasutazás, amelynek során soha el nem muló emlékeket szerez a résztvevő. Az elindulás Aradról pontosan Julius elsején történik, a visszaérkezés napja, Julius 19. A részvételi díj 12.950 lej, amely összegbe a vasuti és hajójegyek, elsőrendű szállodákban való elhelyezés, a teljes ellátás, borralalók, a szükséges autótaxik, vízumok, az összes látnivalók költségei benne foglaltatnak. A husz napos úton, a kirándulók Velencében két napot, Firenzében egy napot, Rómában három napot, Nápolyban két napot, Palermóban egy napot, Messinában egy napot, Maltában egy napot, Karaniában egy napot és Bariban szintén egy napot töltenek. Az előnyös és kedvező társasutazást a Hamburg—Amerika Linie S. A. R. rendezi és Aradon a Küntler utazási iroda (Bulv. Reg. Maria 24. szám, telefon 86) ad felvilágosítást, ahol jelentkezéseket is elfogadnak.

A szerkesztőért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este **10** óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### ALKALMAZÁS.

RADIO javítást, villanyszerelést végez Electro Mechanica, Bul. Regina Maria 18 udvarban, 2234

### LAKÁS.

KERESÉK a belvárosban augusztus elsejére 4-5 szobás modern lakást. Ajánlatokat kérem „Pontos fizető” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába leadni. 2211

NÉGYSZOBÁS modern lakást ószire, lehetőleg új épületben keresek. Marospart, kerthasználattal előnyben. — Címeket „4 szoba” jellegre Löbl hírlapirodába. 2220

NÉGYSZOBÁS uccai lakás, magas földszint, teljesen modern, november elsejére kiadó. Strada Bucur 19., kapubejárattal volt Brzsébet-körut. 2235

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

AUTOELADÁS. Egy kifogástalan állapotban lévő 503-as típusú FIAT-autó (5 szem.) két komplett rezerva keréssel, pompás felszereléssel, olcsón eladó. Szivességből Reich-garage, Str. A. Mureseanu (v. Nador-uca). 2228

Kitűnő állapotban lévő, nagyon erős gyártmányú alábbi butorok azonnal eladók: fehér márványlapokkal rézműködő, alsó és felső fiókos rész éjjeli szekrény, továbbá rézagy háromrészes löszormatracca. Egy fényezett, négyzetes kihúzható asztal, egy matt diófaág, prima rugós matraccaal Megtekinthető Bul. Reg. Ferdinand 7. (Arad-Osanádi Takarékpénztár mellett) a házfelügyelőnél szivességből.

GYERMEKKOCSI, tall vitrinek, ebédlő, háló, uriszoba szalonberendezések, gardero szekrény, perzsa és gyári szőnyegek, komódok, Biedermayer-szalon, szobrok, ezüst girandok, festmények, zongorák, hegedűk, fogorvosi és fogtechnikai felszerelések, antik kredenc, virágállványok arany és ezüst karórák, eladók, SALGONÉ bizom üzlet Str. Horik (Széchy-L.) 1. Neumann-palota. 1000

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 15.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14.15: Gramofon. 18: Dinicu-zenekar. 19.15: Dinicu-zenekar. 20.20: Gramofon. 21: Zaloznaia Alexandra dalestje. 21.20: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye, Nottara vezényletével. Budapest I. 10.15: Hírek. 11: Róm. kath. istentisztelet. 1.25: A magyaróvári közvetítő rádióállomás ünnepélyes megnyitása. Utána: A magyaróvári gazdasági akadémia évvégi ballagásának közvetítése. 2.45: Columbia gramofonlemez. — 4: Elbeszélés. 4.30: Az 1. honvédegyezred fúvószenekara. 6: Biológiai művelődés. 6.30: Rác Béla és cigányzenekara. — 7.45: „India fejedelmei”. Dr. Germanus Gyula előadása. 8-15: Helyszíni közvetítés a vivás Európabajnoki mérkőzéséről. 9: Operatársulatok. Utána kb. 12: Kabaré-est a „Fészek” művészek klubjából. Budapest II. 6-6.30: Kristály gramofonlemez. — Bécs. 11.10: Dostal Viktor orgonázik. — 12.30: Szimfonikusok Kaff zongoraművésszel. 13.30-15-ig: Bauer-zenekar. 16.30: Indiánok szent énekei. 18.55: Wagner: „Istenek alkonya” zenedrámája. 23.50: Gramofon. — Belgrad. 12.20: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 17: Gramofon. Berlin. 17.30: Rádiózenekar. 18.50: Egyházi zene. — 21.05: Mai német operettek. 23: Éjjeli tánczene. — Breslau. 20.30: Knittel Herbert: Politikai csevegés Magyarországról II. rész. — Frankfurt a. M. 21: Flotow: Márta című operája. — Kassa. 11.35: Rádiózenekar. 18.45: Gramofon. 21.10: Gramofon. — Leipzig. 12: Gramofon. 13: Grieg-lemez. 15.30: Citerakettős. 20.35: Erdélyi német dalok. 21: Szórakoztató zene. — Milano. 13.30: Gramofon. 14: A humor öt perce, majd könnyű zene. 18.10: Vegyes zene. 20.40: Gramofon. 21: Gramofon. — Róma. 13.30: Gramofon. 18.30: Ének- és zenekari verseny. 21.15: Gramofon. 21.45: Szimfonikus hangverseny. — Svájc Aleman adó. 13: Ländkere és jódítás. 18: Kis rádiózenekar. 20: Olasz operaszínek. 21.30: Mandolinzene. 22.10: Schiller: Tell Vilmos, szimfonia. — Varsó. 13.15: Szimfonikus hangverseny, szopránénekekkel. 15.15: Énekstett. 16.05: Tenordalok. 16.30: Gramofon. 21: Népszerű hangverseny szoprán- és énekszóloval. 23: Tánczene.

PÉNTEK, JUNIUS 16.

Bukarest. 13: Gramofon. 14.15: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 19.15: Rádiózenekar. 21: Opera gramofonon. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Kristály gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: Columbia gramofonlemez. 13: Déli harangszó. 13.05: Polydor-Brunswick

gramofonlemez. 2.30: Tanfolyam a Testnevelési Főiskoláról. 3.45: Hírek. 4.30: A rádió diákfelőrája. 5: Gön cölzkekér. Révész Béla elbeszélése. 6: Lukácsné Sebeők Márta énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 6.30: „Oviuk meg szívünk épségét.” Dr. Hasenfeld Artur elő adása. 8.05: A rádió külügyi negyedőrája. 8.20: Terménytözsdei árák. 8.30: „A litván dal.” Dr. László Bert hold előadása gramofonlemez bemutatással. 9: Vigjáték előadás a stúdióból. „Kormányválság.” Vigjáték 3 felvonásban. Majd: A magyar rádió francia nyelven üdvözlő a chaumonti rádió klubját. — Bécs. Alpi zene lemezek. 13: Sívving négyes. 14.10: Strauss Richard. 16.55: Filmmzene lemezek. 18.25: Köstler Károly tenorista és Gärtner René zongoraművész hangversenye. 20: Seidl zenekar. 21.30: Zenekari hangverseny. 23.20: Könyvi zene. — Belgrad. 12: Rádiózenekar. 13.05: Gram. 17: Rankovics énekesnő népdalokat ad elő. 17.30: Gramofon. 20: Rádiózenekar. 22.30: Mejac orgonaművész játéka. 23: Népdalok. 23.30: Vendégfői zene. — Berlin. 17.30: Új nemzeti dalok. 17.45: Tarka zeneóra. 21.10: Könyvi fúvószen. 22.30: A berlini filharmonikusok. 23: Éjjeli tánczene. — Hamburg. 19: Tarka óra. 21: Könyvi zene. 23.35: Szórakoztató zene. — Milano. 12.15: Könyvi zene. 13.30: Gramofon. 14-15.15: Rádiózenekar. 18: Kamarazene. 21.15: Kivánság hangverseny. 21.30-23: Szimfonikus hangverseny. 23: Vegyes zene. — Pozsony. 18.45: Gramofon. 21.45: A pozsonyi egyházi zeneegyesület és a rádiózenekar egy házi hangversenye. — Prága. 7: Zene és ének. 11.10: Gramofon. 13.10: Gramofon. 14.40: Gramofon. 21.45: Népszerű dalok. 22.20: A prágai fúvósötös hangversenye. — Svájc Aleman adó. 13: Könyvi zene. 18: Gyermekeóra. 18.30: Kis rádiózenekar. 20.20: Gramofon.

## KÖNYVEK

Az ideges félelem és egyéb fejezetek a pszichopatológia köréből. (A pszichoanalízis alkalmazása az orvosi gyakorlatban). Dr. Feldmann Sándor ideg orvos könyve a korábbi 228 lej helyett 90 lej mindenütt, vagy Lepagenál: Kolozsvár. Kérjen orvosi jegyzéket.

A nő ösztönélete. Dr. Feldmann Sándor híressé vált könyve, amely a nő ösztönéletét a gyermekkoról kezdve a pubertáscs, a testi és nem, lelki életen át, beleértve az anyaságot, elhelyezkedését a házasságban, az ösztön elfajulását, szóval a nő egész nem sorsát kezdettől egészen végig ismerteti, most árszállításban az eddigi 340 lej helyett 144 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál: Kolozsvár. Kérje az olcsó orvosi könyvek teljes jegyzékét.

### ÜZLETEK.

FÜSZERÜZLETET megvételre vagy bérlésre keresek. — Részletes ajánlatot „Kézpénz” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2230

ÜZLETHELYISEG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

## Ő felsége a vendég!

Ez a mi jelszavunk és a mi sikerünk titka.

Mindent a vendégért és mindent a vendégnek!

A legjobbat, a legjobb csóbbat!

A legjobb helyen fekvő szállodánkban nagyon jó szobát kitűnő ellátással

**12.- P.-ért**  
adunk.

**BRISTOL SZÁLLODA**

Budapest.  
Dunapart!

ELADÓ circa hétézer kgr, prima el-rokszakál. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2228

### Szövevényeket keresek

megvételre perzsaszöveget készítéshez. Lehetőleg 240x180-as. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2289

### A munkásbiztosításról szóló új törvénykönyv

a munkaadókat érdeklő minden utasítással megérkezett és **35 lejért kapható** a Munkásbiztosító pénztár 1-es számú szobájában.

LEGOLCSÓBB BEVÁSÁRLÁSI FORRÁS A „COMISIO” Hálószerbák 3500 lejtől, ebédjük 6000 lejtől, ebédjük kredenc 1800, ur szobák, iroda berendezések, modern konyha kredenc 850, granitúrák 1000 lejtől, réz-ágyak, rugany és párna matracok, sodronyok, zongorák, 0-ás és 2-es kaszák, Singer varrógépek, vaságyak, valódi és belföldi perzsa szőnyegek, légszékrek nyek, festmények, porcellánok, Ezüst, aranyat, briliánt a legmagasabb napi áron veszünk kézpénzért. — Zalogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Zalogház folyósítja Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácia kávéház mellett

### INGATLAN.

BUL. CAROL, Erzsébet-köruton sarok háztelek eladó, Értekezhetni dr. Zuvor Imre ügyvéd irodájában, Str. Crisan (v. Karolina-uca) 6. 2229